

Heinemann Education Books

HEB

The University of Reading holds the Heinemann Education Books archive which was transferred in 1987 and then subsequent deposits were accepted. The William Heinemann archive is held by Random House.

There are two series of catalogued Heinemann archives at the University of Reading, Special Collections: The African Writers Series and New Windmill.

The Collection covers the years 1949-1999.

The physical extent of the collection is 859 files.

Introduction

Heinemann was founded in 1890 as William Heinemann Ltd. On Heinemann's death in 1920, one half of the company was purchased by the U.S. publisher, Doubleday. Doubleday's interest was then sold back to the British directors of Heinemann during the Wall Street crash in 1929. Windmill Press, Kingswood, Surrey was the headquarters of distribution, accounting and promotion activities of the Heinemann Group of Companies. Heinemann was purchased by the Octopus Publishing Group in 1985. Octopus was purchased by Reed International (now Reed Elsevier) in 1987. Random House bought Heinemann's trade publishing (now named William Heinemann) in 1997.

Heinemann's educational unit grew into an independent company in 1961. It became part of Harcourt Education when Reed Elsevier purchased the company in 2001. Pearson purchased the UK, South African, Australian and New Zealand arms of Harcourt Education in May 2007. The American operations were purchased by Houghton Mifflin.

HEB 19/3 Correspondence relating to the publication of No past, no present, no future by Yulisa Amadu Maddy 1971-1974.
Includes editorial correspondence between HEB and Yulisa Amadu Maddy, including 8 letters from the author concerning his financial problems and the extensive re-writing of the book; readers' reports by Masautso Phiri, Hilary Mutch, Roz de Lanerolle, Bob Windsor (plus 1 holograph), and Richard Lister (plus 1 letter from him).

1 folder (50 items)

Includes 1 letter from the proof reader with some comments; some HEB correspondence with Black Orpheus Press on the American edition; application for contract; HEB memorandum of agreement, 29 November, 1972; copy of rough draft of glossary. Book title: No past, no present, no future by Yulisa Amadu Maddy, London : Heinemann Educational, 1973.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 137.

HEB 19/4 Correspondence relating to the publication of No past, no present, no future by Yulisa Amadu Maddy 1972-1973.
Includes production correspondence only; 6 proofs of cover design (orange), with 1 annotated; specimen pages by the printer, Cox and Wyman, Fakenham, Norfolk; rough draft of layout for cover; original artwork for cover design (in envelope); letterpress and production schedule; print and bind order; rough draft for blurb (annotated); repro pull for blurb (1 annotated); production proposal; advice notes and estimate.

1 folder (43 items)

Book title: No past, no present, no future by Yulisa Amadu Maddy, London : Heinemann, 1973.

Typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 137.

HEB 19/5

Correspondence relating to the publication of Igbo traditional verse compiled and translated by Romanus Egubu & Donatus Nwoga
1972-1973.

Includes mainly correspondence between HEB and the previous publisher, Nwanife Publishers Ltd. of Nigeria, including 3 letters from Arthur A. Nwankwo on royalties and other fees; 1 letter from Donatus Nwoga to HEB; HEB memorandum of agreement with Nwanife Publishers dated 25 July, 1972.

1 folder (16 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 129.

HEB 19/6

Correspondence relating to the publication of We killed Mangy-dog by Luis Bernardo Honwana
1968-1970.

Includes mainly correspondence between HEB and the translator, Dorothy Guedes (3 letters) concerning problems with the blurb and interpretation of the author's life and work, plus translator's notes to be inserted as a preface; copy of transcript of the BBC's African Service broadcast 'Writers Club', of Edward Blishen discussing the book with Cosmo Pieterse, transmitted 24-26 May, 1970; publicity questionnaire; mostly estimates from the printers, St. Paul's Press Ltd, Malta.

1 folder (22 items)

Book title: We killed Mangy-dog and other stories by Luis Bernardo Honwana ; translation from the Portuguese by Dorothy Guedes, London : Heinemann Educational, 1969; Translation of: Nos matamos a cao-Tinhos0o.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 60.

HEB 19/7

Correspondence relating to the publication of Because of women by Mbella Sonne Dipoko 1967-1974.

Includes production correspondence, some on delay in publication, supply of paper, lack of planning & scheduling; correspondence between HEB and Mbella Sonne Dipoko (20 letters & 1 postcard), on editorial matters, author's financial situation, the possibility of translation work & the publishing delay; reader's reports by Aig Higo and James Currey?

1 folder (93 items)

Includes correspondence with the illustrator, Ibrahim Salahi (1 letter) and use of Eli Kyeyune's oil painting for the cover (1 letter from him) and a letter from M.A. Lee, the owner of the original painting; copy for blurb and Dipoko's comments; proof of cover design (orange - annotated); publicity questionnaire.

Book title: Because of women by Mbella Sonne Dipoko, London : Heinemann Educational, 1970.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 57.

HEB 19/8

Correspondence relating to the publication of Few nights and days by Mbella Sonne Dipoko 1968-1971.

Includes some production correspondence; correspondence between HEB and Mbella Sonne Dipoko (4 letters) concerning

royalties and other manuscripts; HEB correspondence with the previous publisher, Longman on terms, royalties, advance and contracts; original Longman dust jacket; oxalid proof of cover; copy for blurb; annotated rough draft of cover; application for contract; advanced information; production proposal; St Paul's Press work specification-setting; print and bind order.

1 folder (46 items)

Book title: A few nights and days by Mbella Sonne Dipoko, London : Heinemann Educational, 1970; First published: London : Longmans, Green and Co. Ltd., 1966.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 82.

HEB 19/9

Correspondence relating to the publication of West African prose selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami 1972.

Includes production correspondence only; 5 proofs of cover design (orange), with 1 annotated; repro pull of blurb (annotated); rough design of layout for cover; specimen pages by the printer, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk; copy of draft of contents page (annotated); production proposal; print and bind order; advice notes and estimate.

1 folder (34 items)

Book title: West African prose : an anthology with classwork ; selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami, London: Heinemann Educational, 1972.

Typescripts and carbon typescripts.

HEB 19/10

Correspondence relating to the publication of Berkimpe on Robben Is. i.e. Robben Island by D.M. Zwelonke 1972-1973.

Production file.

1 folder (33 items)

Includes production correspondence only; estimates from printers, Northumberland Press Limited, Gateshead, CO. Durham, and Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd., Bungay, Suffolk; specimen pages by the printer, Northumberland Press; copy for blurb (annotated); 3 proofs of cover design (orange), 1 annotated; advice notes; print and bind order; production proposal.

Variant pre-publication title: Berkimpi on Robben Island.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 128.

HEB 19/11

Correspondence relating to the publication of West African prose selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami 1972.

Permissions file.

1 folder (17 items)

Includes permissions correspondence only; list of permissions required and fees.

Book title: West African prose : an anthology with classwork ; selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami, London: Heinemann Educational, 1972.

Typescripts and carbon typescripts.

HEB 19/12

Correspondence relating to the publication of West African prose selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami 1968-1972.

Editorial file.

1 folder (30 items)

Includes correspondence between HEB and Amu Djoletto (5 letters) and Thomas Kwami (2 letters); 1 letter from the proof reader, Ann Dixon and a list of queries; copy for blurb; SMS original.

Book title: West African prose : an anthology with classwork ; selected and edited by Amu Djoletto & Thomas Kwami, London: Heinemann Educational, 1972.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

HEB 19/13

Correspondence relating to the publication of Not even God is ripe enough told by Bakare Gbadamosi & Ulli Beier 1966-1970.

Includes correspondence between HEB and Ulli Beier (9 letters) concerning royalties, the cover design & publishing of other AWS Yoruba titles, also correspondence with Bakare Gbadamosi (2 letters); HEB memos on royalties, sales, stock problems, plus some correspondence from Africa on the obscene language used in the book and its unsuitability for the educational market.

1 folder (74 items)

Includes production correspondence and estimates; 1 letter from Chinua Achebe; 3 memos from Aig Higo; 1 review by Mabel Segun; complimentay copy list (annotated by Beier); draft copy for blurb; draft contents list; advance information; sales figures for Beier's 'Origin of life and death' & Umeasiegbu's 'The way we lived'.

Book title: Not even God is ripe enough, Yoruba stories told by Bakare Gbadamosi & Ulli Beier, London : Heinemann Educational, 1968.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 48.

- HEB 20/01** Correspondence relating to the publication of Barbed wire and other plays by Mukotani Rugyendo 1973-1977.
Includes mostly editorial correspondence between HEB and Mukotani Rugyendo (14 letters); readers' reports by Henry Chakava, 3 by M.J. Etherton on each of the plays - 'The barbed wire', 'And the storm gathers' and 'The contest'; list of corrections annotated by the author; annotated copy of 'The barbed wire' with editorial queries; 3 memos from Henry Chakava; 1 letter from the editor, Sheila Payne & a list of queries; application for contract; review copy list; HEB memorandum of agreement.

1 folder (51 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 187.

- HEB 20/2** Correspondence relating to the publication of Another nigger dead by Taba Lo Liyong 1971-1972.
Includes production correspondence only; estimates; annotated copy for blurb; application for contract; production proposal; print and bind order.

1 folder (20 items)

Typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 116.

HEB 20/03 Correspondence relating to the publication of Frantz Fanon's *Uneven ribs* by Taban Lo Liyong 1969-1972.
Includes some production correspondence and estimates; some correspondence between HEB and Taban Lo Liyong (4 letters) concerning fees, the additional poems and Liyong's suggestion for a possible publication called 'Radical thoughts of East Africans'; copy for blurb; HEB memorandum of agreement; application for contract; production proposal; print and bind order; page-on-galley proofs (annotated).

1 folder (35 items)

Book title: *Frantz Fanon's uneven ribs : with poems more and more* by Taban Lo Liyong, London : Heinemann Educational, 1971.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 90.

HEB 20/04 Correspondence relating to the publication of *Myths and legends of the Swahili* by Jan Knappert 1969-1972.
Includes production & editorial correspondence with estimates; correspondence between HEB and Jan Knappert (17 letters), also on contracts & cover design; HEB memos on blurb, the author's sensitivities, cover design problems, plus 1 memo from Aig Higo; 1 letter from the editor, Heather Karolyi, plus editorial notes with comment by Knappert; 2 reviews; 2 letters from Philip M. Peek on his adverse reaction to the work and to Asare's 'Rebel'; original artwork for cover design by Shyam Varma (1 letter) and by Knappert; list of corrections from the author; publicity questionnaire; application for contract; galley proof for blurb; copy for blurb; production proposal; advance information; specimen pages by the printer, Cox & Wyman, Reading, Berkshire.

1 folder (103 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 75.

HEB 20/05 Correspondence relating to the publication of Radio plays i.e. Nine African plays for radio, edited by Gwyneth Henderson and Cosmo Pieterse
1971-1974.
Write a play for Africa (Radio programme)

1 folder (53 items)

Includes editorial correspondence; correspondence between HEB & the British Broadcasting Corporation on contracts, agreements, copyright, & publishing the book; 4 letters from the editor, Gwyneth Henderson; list of corrections from the editor, Cosmo Pieterse; readers' reports by M.J. Etherton (plus general comments) & James Gibbs; copy for blurb.

Includes transcript of 'Write a play for Africa', for the BBC African Service programme 'African theatre', produced by Gwyneth Henderson; 2 letters from the proof reader, Sue Biro & 1 letter from the sub-editor, R.P. Lister; draft of introduction; copy of the glossary & biographical blurb; sales figures for other AWS plays; production proposal; memorandum of agreement and draft.

Book title: Nine African plays for radio edited by Gwyneth Henderson and Cosmo Pieterse, London : Heinemann Educational, 1973 ; all the plays were originally produced and broadcast on the BBC's African Service.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 127.

HEB 20/06 Correspondence relating to the publication of African radio plays i.e. Nine African plays for radio, edited by Gwyneth Henderson and Cosmo Pieterse
1972.
Permissions file.

1 folder (17 items)

Includes permission correspondence only between HEB and the individual contributors; list of the contributors, their addresses with fees paid; copy of contents.

Book title: Nine African plays for radio edited by Gwyneth Henderson and Cosmo Pieterse, London : Heinemann Educational, 1973; all the plays were originally produced and broadcast by the BBC's African Service.
Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 127.

HEB 20/7

Correspondence relating to the publication of Amadu's bundle collected by Gulla Kell and translated by Ronald Moody 1970-1973.

Book published as: Amadu's bundle : Fulani tales of love and Djinns by Malum Amadu ; collected by Gulla Kell and translated into English by Ronald Moody.

1 folder (56 items)

Includes: production & editorial correspondence plus estimates; correspondence between HEB & literary agents, Hope Leresche & Steele on contracts, Moody's jacket design, blurb; correspondence between HEB and the translator, Ronald Moody (6 letters), plus a draft copy of his adaptation of 'The three sayings'; reader's report by Martin Owusu (and 1 letter); 1 letter from R.P. Lister, editor of the manuscript; selections by Daniel Essandoh, Martin Owusu, Aig Higo (plus 2 memos) & Bob Windsor; draft copies of 'The meeting', 'The twelve cows', 'The three sayings' (Owusu's adaptation) & 'Ilam Tufago'; draft copy of editor's note; p 4 of HEB publicity questionnaire by Moody; production proposal; specimen pages by the printer, Cox & Wyman, Reading, Berkshire.
Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 118.

HEB 20/8

Correspondence relating to the publication of Fixions and other stories by Taban Lo Liyong
1968-1969.

Includes production correspondence and estimates; mostly correspondence between HEB and Taban Lo Liyong (8 letters) concerning editorial matters, publishing only selections from the submitted manuscript, change of title name; 2 reader's reports by James Ngũgĩ, plus 1 letter from him; 1 letter from HEB to John Nottingham on the author and his work; application for contract; distribution list.

1 folder (47 items)

Pre-publication variant title: The education of Taban Lo Liyong and other stories.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 69.

HEB 20/9

Correspondence relating to the publication of Eating chiefs by Taban Lo Liyong
1969-1972.

Book published as: Eating chiefs : Lwo culture from Lolwe to Malkal, selected, interpreted & transmuted by Taban Lo Liyong, London : Heinemann Educational, 1970.

1 folder (64 items)

Includes production correspondence and estimates; editorial correspondence between HEB and Taban Lo Liyong (4 letters), plus cost of corrections; correspondence between HEB and the cover designer, Hezbon Owiti (3 letters); original & revised page proof of page 2 (annotated); typescript of proof of cover design, with holograph annotations by author; advance information; production proposal; specimen pages from the printer, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk; galley proof of blurb; draft pages

from the notes, with annotations; sales figures for other AWS titles; application for contract; printing and bind order; work specification - setting.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 74.

HEB 20/10

Correspondence relating to the publication of Tongue of the dumb by Dominic Mulaisho 1969-1973.

Includes some production and editorial correspondence, but also correspondence about the book launch and President Kaunda who launched the book; correspondence between HEB & Dominic Mulaisho (9 letters), some on corrections & sales figures; readers' reports by Bob Windsor (2) and 1 anon; 1 letter each from G.P. MacGregor, Lalage Bown and the editor of the manuscript.

1 folder (81 items)

Includes publicity questionnaire; application for contract; 2 reviews; review copy list; draft of chapter 1 & other annotated pages; draft copy for blurb; 2 copies of the guest list for the launch; annotated copy of speech made by R.C. Markham at the book launch, Jan 27th 1972, Ridgeway Hotel, Lusaka; specimen pages by the printer, Tinling, Prescott.

Pre-publication variant titles: A village called Turmoil ; The vacant stool.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 98.

HEB 20/11 Correspondence relating to the publication of *Ordained by the Oracle* by Asare Konadu
1967-1969.
Includes some production correspondence and estimates; some correspondence between HEB and S.A. Konadu including 2 letters from him, one on money matters; 1 memo from Aigo Higo concerning AWS reprints in Ghana; reader's reports by Penny Carter and Moira Lynd, including editorial notes from her.

1 folder (14 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 55.

HEB 21/1 Correspondence relating to the publication of *Sir Apolo Kagwa i.e. Sir Apolo Kagwa discovers Britain* by Ham Mukasa edited by Taban Lo Liyong
1975-1976.
Includes 11 reviews; transcript (in French) of a broadcast by Tamars Stokes, reviewing the book for the BBC French Service; copies of HEB standard publicity letters sent to various newspaper editors; letter between Taban Lo Liyong and Bennett Maxwell of the BBC on the existence of phonograph recordings of Sir Apolo Kagwa, Ham Mukasa and Ernest Millar.

1 folder (28 items)

Book originally published as: *Uganda's Katikiro in England* : being the official account of his visit to the coronation of His Majesty King Edward VII by His Secretary Ham Mukasa, London : Hutchinson, 1904.

Typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 133.

HEB 21/2 Correspondence relating to the publication of Challenge of nationhood by Tom Mboya 1969-1972.
Includes mostly HEB memos on the joint publication, costs, prices, photographs, the hardback cover design, printing etc.; some correspondence between HEB and the joint publisher, Andre Deutsch of London; some production correspondence and estimates from Kenya Litho Limited, Nairobi, Cox & Wyman, London and Bookprint Limited, Crawley, Sussex; application for contract; advanced information.

1 folder (60 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 81.

HEB 21/3 Correspondence relating to the publication of Chief, the honourable minister by T.M. Aluko 1968-1970.
Includes mostly editorial and royalty correspondence; correspondence between HEB and Tim Aluko (5 letters); 1 memo from Aig Higo; some production correspondence; print and bind order.

1 folder (28 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 70.

HEB 21/4 Correspondence relating to the publication of Obasai and other plays by Pat Amadu Maddy 1969-1973.
Includes editorial and royalty correspondence only; correspondence between HEB and Pat Maddy (7 letters), some on loans, change of name; readers' reports by Michael Etherton and Cosmo Pieterse; correspondence between HEB and the

reader Michael Etherton (3 letters); application for contract; royalty statement; letter from the editor of the manuscript, Hilary Mutch.

1 folder (58 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 21/5

Correspondence relating to the publication of His worshipful majesty by T.M. Aluko 1971-1973.

Includes mostly editorial correspondence between HEB and T.M. Aluko (8 letters), also the cover illustration, queries raised by the assistant editor, Ann Scorgie (1 letter); reader's report by John Nagenda; publicity questionnaire; HEB memorandum of agreement; 2 memos from Aig Higo; sales figures for other Aluko AWS titles; copy of draft of some pages from chapter 1 (annotated); copy for blurb; production proposal.

1 folder (36 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 130.

HEB 21/6

Correspondence relating to the publication of African theatre edited by Gwyneth Henderson 1972-1973.

Double attack.

1 folder (38 items)

Transistor radio.

Book published as: African theatre : eight prize-winning plays for radio ; edited by Gwyneth Henderson ; judges, Wole Soyinka, Martin Esslin, Lewis Nkosi, London : Heinemann Educational, 1973.

Includes some correspondence between HEB and the BBC on the publishing of the 8 winning scripts in African Theatre's "Write a play for Africa" competition, including 1 letter from the editor, Gwyneth Henderson; letters from some of the individual playwrights, Jagjit Singh (3), Khalid Mustafa (3), Derlene Clems (1) and Charles C. Umeh (2).

Includes list of finalists and their position; copy of glossary of technical terms; draft contents page (annotated); draft of agreement; draft of the "Introduction by Gwyneth Henderson" annotated by James Currey; galley proofs of 'Double attack' by Charles C. Umeh and 'Transistor radio' by Ken Tsaro-Wiwa. Pre-publication variant title: African radio theatre.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 134.

HEB 21/7

Correspondence relating to the publication of African theatre edited by Gwyneth Henderson
1972.

Permissions file.

1 folder (15 items)

Book published as: African theatre : eight prize winning plays for radio ; edited by Gwyneth Henderson ; judges, Wole Soyinka, Martin Esslin, Lewis Nkosi, London : Heinemann Educational, 1973.

Includes: permissions correspondence only; 2 letters each from Derlene Clems and Charles C. Umeh; 1 letter each from Elvania Namukwaya Zirimu and Ken Tsaro-Wiwa; list of the playwrights, their addresses and fees; SMS original.

Pre-publication variant title: African radio theatre.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 134.

HEB 21/8

Correspondence relating to the publication of *Batouala* by René Maran
1970-1972.

Includes publishing correspondence between HEB and the previous publisher, Black Orpheus Press on paperback rights, sub-contracts, markets, terms and co-publishing in general, including 8 letters from the Vice-President of Black Orpheus, Roger Glenn Brown; also some correspondence with the original publisher, Editions Albin Michel; 1 review and 1 article on Black Orpheus Press; 1 letter from Abiola Irele about the possible translation of another Maran title; HEB memorandum of agreement.

1 folder (26 items)

Book title: *Batouala: a true black novel* by René Maran ; translated by Barbara Beck and Alexandre Mboukou ; introduction by Donald E. Herdeck, London : Heinemann Educational, 1973, Prix Goncourt ; originally published in French: Paris : Editions Albin Michel, 1921; This ed. English translation of Albin Michel's 1938 'édition définitive', Washington, D.C. : Black Orpheus Press, 1972.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 135 and the Caribbean writers series, no. 8.

HEB 21/9

Correspondence relating to the publication of *Batouala* by René Maran
1972-1973.

Includes only production correspondence and estimates; production proposal; print and bind order; original Black Orpheus Press dust jacket; proof of cover design (orange); ozalid proof of cover; draft layout of cover; draft copy for blurb and galley proof for blurb; draft prelims and rough draft of layout for prelims; repro of prelims; litho production schedule and advice notes.

1 folder (53 items)

Book title: *Batouala* : a true black novel by René Maran ; translated by Barbara Beck and Alexandre Mboukou ; introduction by Donald E. Herdeck, London : Heinemann Educational, 1973, Prix Goncourt ; originally published in French by Editions Albin Michel, 1921 ; This ed. English translation of Albin Michel's 1938 'édition définitive', Washington D.C. : Black Orpheus Press, 1972.
Typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 135 and Caribbean writers series, no. 8.

HEB 21/10

Correspondence relating to the publication of *Choice of flowers* edited and translated by Jan Knappert 1969-1973.

Book published as: *A choice of flowers = Chaguo la maua* : an anthology of Swahili love poetry ; translated and edited by Jan Knappert, London : Heinemann Educational, 1972; American ed. published under title: *An anthology of Swahili love poetry*, University of California Press, 1972.

1 folder (145 items)

Includes production, costs & editorial correspondence; correspondence between HEB & Jan Knappert (21 letters), also with literary agent, Shaw Maclean, with University of California Press on co-publication; reader's report by John Allen; HEB correspondence with the editor, Heather Karolyi (3 letters); 1 letter to and from Knappert & Karolyi, plus lots of editorial notes; cover design repro pull for Knappert's 'Myths and legends of the Swahili' & sales figures for this work; breakdown of printing costs; various estimates from 4 printers; specimen pages by the printer, Cox & Wyman, Reading, Berkshire; print and bind order;

publicity questionnaire; co-publication agreement; copy for blurb;
publishing proposal.

Pre-publication variant title: One hundred Swahili love lyrics.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African
writers series, no. 93.

- HEB 21/11** Correspondence relating to the publication of *Rebel* by Bediako Asare 1968-1975.
Includes some production correspondence and estimates; correspondence between HEB and the author, Bediako Asare (15 letters) concerning editorial matters, the blurb, literary agents, sales in Ghana, alterations for reprint; also some correspondence between HEB and the illustrator, Taj Ahmed (1 letter); reader's report by Moira Lynd; 1 review; publicity questionnaire; various draft copies for blurb; galley pull for blurb; draft of brief summary and short biography.

1 folder (57 items)

Pre-publication variant title: Dawn at last ; Jungle rebel.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African
writers series, no. 59.

- HEB 21/12** Correspondence relating to the publication of *Marabi dance* by Modikwe Dikobe 1971-1973.

Includes production correspondence; correspondence between HEB and Modikwe Dikobe (2 letters), and between HEB and literary agent, Lionel Abrahams (11 letters); correspondence between HEB and Jaan Raath (3 letters) concerning publicity in South Africa; readers' reports by the editor, Roz de Lanerolle, who also prepared the manuscript for press (plus 1 letter) and John Nagenda; 1 review.

1 folder (85 items)

Includes list of translations of expressions not in English annotated by Lionel Abrahams; draft copy of glossary; proof of cover design (orange); draft layout of prelims; repro pull for blurb & draft for blurb; production proposal; print and bind order; production estimates; advice notes; letterpress production schedule.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 124.

HEB 21/13

Correspondence relating to the publication of Behind the rising sun by S.Okechukwu Mezu
1969-1974.

Includes some production correspondence and estimates; correspondence between HEB and S. Okechukwu Mezu (7 letters), some concerning editorial matters, including 2 letters from the editor, David Foster on the possible libels; copy of a review; school-college text-book report; reader's report by Moira Lynd (plus 1 letter).

1 folder (65 items)

Includes HEB correspondence on the quality of the work, the editing, finding a hardback publisher, including 2 memos from Aig Higo; specimen pages by the printers, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk and Western Printing Services Ltd., Bristol, Somerset; application for contract; print and bind order.

Book title: Behind the rising sun by S. Okechukwu Mezu,
London : Heinemann Educational, 1971.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 113.

HEB 22/1

Correspondence relating to the publication of King Lazarus by Mongo Beti
1969-1971.

Includes production correspondence and estimates; some publishing correspondence between HEB and the previous publisher, Frederick Muller Ltd., also concerning rights, royalties, markets; advance information; an original Muller coloured dust jacket; application for contract; setting order; copy for blurb; sales figures for Beti's 'Mission to Kala'.

1 folder (32 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 77.

HEB 22/2

Correspondence relating to the publication of Journey within by I.N.C. Aneibo
1977-1980.

Includes mostly editorial correspondence between HEB and I.N.C. Aneibo (10 letters), some also concerning delays due to Heinemann's policy of asking several readers to comment, royalties and policy on reviews; readers' reports by Richard Lister, Laban Erapu (plus 1 letter) and W. Gathoga; 1 letter from John Povey.

1 folder (38 items)

Includes production notes and queries, including 1 letter from the editor, Ann Scorgie, plus some editorial notes and queries from her; article on Aneibo's winning a creative writing contest; review copy list; publishing proposal; application for contract; copy of HEB memorandum of agreement.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 206.

HEB 22/3

Correspondence relating to the publication of *Perpetua and the habit of unhappiness* by Mongo Beti 1974-79.

Includes editorial correspondence between HEB and the translator, Clive Wake (10 letters), and a reader's report by him; correspondence between HEB and Mongo Beti (3 letters in French) on royalties and his other novels, also with literary agent, Rosica Colin Ltd. on markets, rights, American publishers and other Beti titles.

1 folder (58 items)

Includes a copy of Mongo Beti's statement of appeal against losing his French nationality (in French); correspondence between HEB and the original publisher, Buchet / Chastel about Beti's 'Mission to Kala'; copy of the agreement (in French) between HEB and Buchet / Chastel; publishing proposal. Book title: *Perputua and the habit of unhappiness* by Mongo Beti, London : Heinemann Educational, 1978 ; Originally published as: *Perpetue et l'habitude du malheur : roman* [par] Mongo Beti, Paris : Editions Buchet / Chastel, 1974. Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 181.

HEB 22/4

Correspondence relating to the publication of *Hill of fools* by R.L. Peteni 1973-1978.

Includes editorial correspondence; correspondence between HEB and R.L. Peteni (11 letters); correspondence between HEB and the joint hardback publisher, David Philip Publisher on markets, the dust jacket design, publishing in South Africa, translation into Xhosa; readers' reports by Roz de Lanerolle,

John Nagenda, Richard Rive, Henry Chakava and Guy Butler
(plus 1 letter).

1 folder (58 items)

Includes list of editorial queries; copy of royalty statement for
period end of Dec 1976; review copy list; publishing proposal;
application for contract; HEB memorandum of agreement; a
review.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African
writers series, no. 178.

HEB 22/5

Correspondence relating to the publication of *Time of the
Butcherbird* by Alex La Guma
1976-1979.

Includes some editorial correspondence between HEB and Alex
La Guma (2 letters) and with literary agent, Hope Leresche &
Sayle; readers' reports by Richard Lister, Ana Godfrey and 1
letter from Laban Erapu; list of editorial queries and 1 letter from
the editor, Ann Scorgie; publishing proposal; HEB memorandum
of agreement; sales figures for other La Guma AWS titles.

1 folder (30 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African
writers series, no. 212.

HEB 22/6

Correspondence relating to the publication of *Toads of war* by
Eddie Iroh
1977-1980.

Includes editorial correspondence; correspondence between
HEB and Eddie Iroh (9 letters), some concerning hardback
marketing problems, the change of title and the cover design;
also correspondence with literary agent, David Higham
Associates Limited on terms and marketing; readers' reports by

Wahome Mutahi, Richard Lister and Laban Erapu; copy of pages of 1 and 2 of HEB publicity questionnaire; HEB memorandum of agreement.

1 folder (41 items)

Pre-publication variant title: Sunset at midday.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 213.

HEB 22/7

Correspondence relating to the publication of Trial of Dedan Kimathi by Ngũgĩ wa Thiong'o and Micere Githae Mugo 1975-1981.

Includes mostly internal HEB memos, including 16 from Henry Chakava, who initiated the publication as a one-off-play in the AWS for local political reasons which resulted in joint publication with HEB Nairobi; some minor editorial correspondence with Ngũgĩ and Mugo, including problems with the preface, plus 2 letters from Henry Chakava; draft copy of the preface (annotated); review copy list; publishing proposal; application for contract; HEB memorandum of agreement.

1 folder (57 items)

Typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 191.

HEB 22/8

Correspondence relating to the publication of Bridge to a wedding by John Munonye 1975-1978.

Includes editorial correspondence between HEB and John Munonye (19 letters), some concerning the hardback publishing

situation in the United Kingdom; correspondence between HEB and literary agent, David Higham Associates Ltd.; 3 readers' reports by Roz de Lanerolle and 1 by Mukanyange; 2 letters from J. Stanhope Robb (a researcher on Munonye); queries and letter from the editor, Katherine Levine; review copy list.

1 folder (74 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 195.

HEB 22/9

Correspondence relating to the publication of Ashanti doll by Francis Bebey
1976-1978.

Includes mainly publishing correspondence between HEB and the hardback publisher, Lawrence Hill & Co. of the United States, plus 1 review; 2 letters from the translator, Joyce A. Hutchinson; a reader's report & 1 memo from Henry Chakava; copy of memorandum of agreement (in French) with the original publisher, Editions CLE of the Cameroon and some correspondence; correspondence between HEB and Ann Rose relating to her translation of Bebey's "Embarras et cie", and 1 letter from Henry Chakava; publishing proposal.

1 folder (38 items)

Book title: Ashanti doll by Francis Bebey ; translated Joyce A. Hutchinson, Westport, Conn.: L. Hill, 1977 ; Originally published as: La poupée Ashanti, Yaounde, Cameroon : Editions CLE, 1973.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 205.

HEB 22/10 Correspondence relating to the publication of Forty-eight guns for the General by Eddie Iroh
1974-1979.
Includes editorial correspondence between HEB and Eddie Iroh (26 letters) including the cover design, the launch, Iroh's views on AWS, plus 1 letter from Aig Higo; readers' reports by Richard Lister (2, plus 1 letter), D. Mulwa and Dan Agbese (2); HEB correspondence, internal memos & telex, plus 1 letter from Henry Chakava & 8 from Akin Thomas.

1 folder (90 items)

Includes draft copy of the glossary of military abbreviations and other terms (annotated); list of editor's queries; copy of the speech made by Iroh at the book launch; review copy list; publishing proposal; application for contract; HEB memorandum of agreement; galley proof for blurb.
Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 189.

HEB 22/11 Correspondence relating to the publication of Return by Yaw M. Boateng
1974-1978.
Includes editorial correspondence only; correspondence between HEB and Yaw M. Brunner (Boateng), including 22 letters from him, some on division of royalties, the cover design, the introduction, American rights and fees; readers' reports by Dan Agbese, R.P. Lister, Philippa de Cuir and Roz de Lanerolle; queries from the editor, Frances Kennett.

1 folder (84 items)

Includes HEB memos, correspondence and telex, some on the cover design, including correspondence with the American hardback publisher, Pantheon Books; 1 memo from Henry Chakava; 2 copies of the draft of the introduction (1 annotated); review copy list; publishing proposal; HEB memorandum of agreement.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 186.

HEB 22/12

Correspondence relating to the publication of *Smoke that thunders* by Dominic Mulaisho 1976-1978.

Includes editorial correspondence only; correspondence between HEB and Dominic Mulaisho (5 letters); HEB internal memos, correspondence and telex concerning contracts, rights, possible film, marketing and distribution in Zambia; readers' reports by Philippa de Cuir, Roz de Lanerolle and Moira Lynd (plus some notes); lists of queries; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal.

1 folder (57 items)

Pre-publication variant title: *Musi-o-tunya ; Upon his shoulder.*

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 204.

HEB 23/1

Correspondence relating to the publication of *Sunset in the East* i.e. *Sunset in Biafra* by Elechi Amadi 1972-1978.

Includes mainly editorial correspondence; correspondence between HEB and Elechi Amadi (15 letters), some on sales, American rights, change of title, agents, jacket design and monies; 1 letter from the copy editor, R.P. Lister; 2 letters from the proof reader, R.G. Roe with a list of errors; draft copy for blurb; application for contract; HEB memorandum of agreement.

1 folder (111 items)

Includes HEB correspondence on marketing & publicity, the party and a possible guest list, including 2 memos from Aig Higo; correspondence on the use of Orah's photograph on the cover, including letters from Elechi Amadi (2), E.I. Orah (3), Aigo Higo (3) and 3 from the solicitor, Rubinstein Callingham concerning the legal issues raised.
Pre-publication variant title: Sunset in the East.

Book title: Sunset in Biafra : a civil war diary by Elechi Amadi,
London : Heinemann Educational, 1973.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 140.

HEB 23/2

Correspondence relating to the publication of Poor Christ of Bomba by Mongo Beti
1964-1974.

Includes production and fees correspondence; correspondence between HEB and the translator, Gerald Moore (12 letters); HEB correspondence concerning doubtful chapters, with 1 letter from the solicitors, Rubinstein & Co., also correspondence with the previous publisher, Éditions Robert Laffont on contracts, fees & permission; draft copy for blurb.

1 folder (79 items)

Includes correspondence on the deposit of the translated manuscript at the University Library of Yaounde; publishing proposal; print and bind order; estimates from the printers, Cox & Wyman, London, Northumberland Press Ltd, Gateshead, Co. Durham and Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd., Bungay, Suffolk; sales figures for other Beti AWS titles.

Book title: Poor Christ of Bomba by Mongo Beti ; translated by Gerald Moore, London : Heinemann Educational, 1971 ;
Originally published as: Le Pauvre Christ de Bomba, Paris : Éditions Robert Laffont, 1956.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 88.

HEB 23/3

Correspondence relating to the publication of Concerto for an exile by Syl Cheyney- Coker 1972-1973.

Includes editorial correspondence only; correspondence between HEB and Syl Cheyney-Coker (12 letters), including typescript of some new poems and the preface, also a copy of an agreement with Broadside Press for 'Exile'; some correspondence between HEB and Kofi Awoonor (1 letter) on the work; proof of cover design (green); HEB memorandum of agreement; page 6 of a publicity questionnaire.

1 folder (53 items)

Book title: Concerto for an exile : poems by Syl Cheyney-Coker, London : Heinemann Educational, 1973.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 126.

HEB 23/4

Correspondence relating to the publication of Thirteenth sun by Daniachew Worku 1972-1974.

Includes editorial correspondence; mostly correspondence between HEB and Daniachew Worku (10 letters); 1 letter from the editor, Ann Scorgie suggesting a glossary & lists of Amharic words with English translations; reader's report by R. de Lanerolle; 1 letter & 2 pages of editorial queries from the proof reader, R. de Lanerolle; 3 photographs from the "Lake scene" of The Thirteenth sun; draft copy for blurb; publicity questionnaire; application for contract; HEB memorandum of agreement.

1 folder (47 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 125.

HEB 23/5

Correspondence relating to the publication of *Slave* by Elechi Amadi

1977-1978.

Includes mostly financial correspondence; correspondence between HEB and Elechi Amadi (11 letters), concerning royalties, contracts, agreements, some editorial problems; readers' reports by Laban Erapu, Richard Lister and Henry Chakava, including signed note on a copy of a telex; application for contract; HEB memorandum of agreement; HEB correspondence, memos and telex.

1 folder (54 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 210.

HEB 23/6

Correspondence relating to the publication of *Five E. African plays* i.e. *Five African plays* compiled by Cosmo Pieterse 1969-1977.

Includes production & permissions correspondence; correspondence between HEB & Kwesi Kay (3), Femi Euba (1), Michael Etherton (2), Harold Kimmel (3), Gaston Bart-Williams (2); programme of a film festival in Bonn; publicity blurb for broadcast of Bart-Williams's 'Uhuru' & 'The Drug' on German radio; review of Uhuru; 1 letter from Jacques-Noël Gouat.

1 folder (85 items)

Includes readers' reports by Michael Etherton & on 3 plays not included, Edward Thompson & James Gibbs on Houseboy; queries from the editor, Ann Dixon; 1 letter from J.O. Reed, translator of Oyono's Houseboy; production proposal; copy for blurb; print and bind order; estimates by printers, Cox & Wyman, London, Butler & Tanner, Frome, Somerset (plus specimen pages).

Book contents: Abiku by Femi Euba. - The drug by Gaston Bart-Williams. - Houseboy dramatised by Michael Etherton from the novel by Ferdinand Oyono. - Laughter & hubbub in the house by Kwesi Kay. - The cell by Harold Kimmel.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 114.

HEB 23/7

Correspondence relating to the publication of Climbié by Bernard B. Dadié ; Chapman translation 1970-1973.

Includes production and translation correspondence; correspondence between HEB and the translator, Karen C. Chapman (13 letters), including transcript of a letter from Bernard Dadié to Chapman; reader's report by Clive Wake plus some editorial correspondence on the translation; reader's report on Climbié; letter & list of queries from the editor.

1 folder (84 items)

Includes transcript of draft copy of translator's notes; some HEB correspondence on rights & contracts with the original publisher, Editions Seghers (10 letters, some in French) and on the American edition with Africana Publishing Corporation; application for contract; print and bind order; estimates.

Book title: Climbié by Bernard B. Dadié ; translated by Karen C. Chapman, London : Heinemann Educational, 1971 ; also published: New York : Africana Publishing Corp., 1971 ; Originally published: Paris : Éditions Seghers, 1956.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 87.

HEB 23/8

Correspondence relating to the publication of Egyptian short stories selected and translated from the Arabic by Denys Johnson-Davies and the publication of other titles in the Arab authors series, general editor: Denys Johnson-Davies 1969-1981.

Includes correspondence between HEB & the translator, Denys Johnson-Davies (19 letters), plus titles in the Arab authors series, Sonallah Ibrahim's *The smell of it* & Johnson-Davies's Egyptian one-act plays; specimen translations from modern Arabic poetry by Jabra Ibrahim Jabra, p. 25-32 of article from *Middle East forum*, 1967, v. XLIII, no. 1.

1 folder (131 items)

Includes HEB correspondence with literary agents, A.P. Watt & Son, & with Mohammed Helmy Heliel (2 letters) on translating Arabic literature; reader's reports by Laban Erapu & anon; 2 memorandum of agreements; editorial queries; draft copies of contents; copy for blurb (annotated); rough draft of cover design; 1 letter from Sonallah Ibrahim on payments; application for contract.

Pre-publication variant title: *Modern Egyptian short stories*, *Modern Egyptian stories*.

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, 196 and Arab authors series, no. 8.

HEB 23/9

Correspondence relating to the publication of Egyptian short stories selected and translated from the Arabic by Denys Johnson-Davies 1976.

Permissions file.

1 folder (6 items)

Includes permissions correspondence only; signed consents from the contributors; list of contributors and titles; 1 letter from Denys Johnson-Davies to HEB on titles in the Arab authors series.

Autographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 196 and Arab authors series, no. 8.

HEB 23/10

Correspondence relating to the publication of Egyptian one-act plays selected and translated from the Arabic by Denys Johnson-Davies
1968-1982.

Includes some permissions and editorial correspondence; mainly correspondence between HEB and literary agents, A.P. Watt & Son on clauses in the contract; some HEB correspondence with the American publisher, Three Continents Press, including 1 letter from Donald E. Herdeck; 1 letter from the proof reader, Ann Scorgie and 1 letter from the translator, Denys Johnson-Davies; copy of back of title page (annotated); copy of signed consents from the contributors.

1 folder (35 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 232 and Arab authors series, no. 18.

HEB 23/11

Correspondence relating to the publication of Hare and hornbill by Okot p'Bitek
1975-1979.

Includes: mostly internal correspondence between HEB and Henry Chakava (6 letters), including letters on the growing importance of oral literature in Africa; copy of an account of Chakava's meeting with H. Owuor Anyumba, Lecturer in Oral Literature, University of Nairobi; letters from HEB to Okot p'Bitek; reader's report by Richard Lister: editorial queries from the copy editor, Cheryl Hingley; royalty statements for Hare and

hornbill and Horn of my love; copy of a review; HEB memorandum of agreement; application for contract.

1 folder (30 items)

Pre-publication variant title: Acholi folk tales.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 193.

HEB 24/1

Correspondence relating to the publication of *Two centuries of African English* edited by Lalage Bown 1972-1973.

Includes: production correspondence only; production proposal; specimen pages by the printers, Cox & Wyman of Fakenham, Norfolk; letterpress production schedule; print and bind order; proof of cover design (blue); rough proof and galley proofs of blurb; galley proofs of cover design (annotated) and rough layouts; estimates from Cox & Wyman and Richard Clay (The Chaucer Press) of Bungay, Suffolk.

1 folder (50 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 132.

HEB 24/2

Correspondence relating to the reissued publication of *In the fog of the seasons' end* by Alex La Guma 1991.

Includes: style sheets for prelims and text grid; 1 invoice from the cover illustrator, Brian Bolger; some artwork correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London (plus 1 invoice).

1 folder (8 items)

Photocopies, carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. [110].

HEB 24/3

Correspondence relating to the reissued publication of *Secret lives* by Ngũgĩ wa Thiong'o
1990-1991.

Includes: style sheets for prelims and text grid; some artwork correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London.

1 folder (3 items)

Photocopies, typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. [150].

HEB 24/4

Correspondence relating to the reissued publication of *Collector of treasures* by Bessie Head
1991-1992.

Includes: style sheets for prelims and text grid; 1 invoice from the cover illustrator, Sunita Singh; some artwork correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy (plus 1 invoice).

1 folder (8 items)

Photocopies, carbon typescript.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. [182].

HEB 24/5

Correspondence relating to the publication of Music of human flesh by Mahmoud Darwish
1975-1981.

Book published as: The music of human flesh / Mahmoud Darwish ; translated by Denys Johnson-Davies, London : Heinemann Educational, 1980.

1 folder (30 items)

Includes: production and some editorial correspondence; correspondence between HEB and the translator, Denys Johnson-Davies (2 letters); editorial queries and a note from the proof reader, Hilary Salter; copy of a review; general HEB correspondence with other publishers on marketing, rights and pricing; photocopies of the draft Arabic poem. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Arab authors series, no. 7.

HEB 24/7

Correspondence relating to the publication of Death in Beirut by Tawfiq Yusuf Awwad
1974-1981.

Book published as: Death in Beirut : a novel / by Tawfiq Yusuf Awwad ; translated by Leslie McLoughlin, London Heinemann Educational, 1976; Originally published as: Tawahin Bayrut, Beirut : 1972.

1 folder (82 items)

Includes: editorial and some production correspondence; correspondence between HEB and the translator, Leslie J. McLoughlin (2 business cards and 17 letters), including a royalty statement; correspondence between HEB and Unesco, especially Milton Rosenthal (3 letters) on the book's acceptance as part of Unesco's collection of representative works, contemporary Arabic literature series and Unesco's financial sponsorship; copy of Unesco blurb for the book; information leaflet on Unesco's literature translations programme; list of

editorial queries; synopsis of the novel; 2 readers' reports; translation of a review (plus copy of the original Dutch review by G. Waller) in Vrij Nederland, 29th January, 1977; other HEB correspondence including 1 memo from Henry Chakava; original Heinemann publicity leaflet on Arab authors; original Librairie du Liban dust jacket of 'A course in colloquial Arabic / by L.J. McLoughlin'; HEB memorandum of agreement; application for contract; review copy list.
Pre-publication variant title: Millstones in Beirut.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Arab authors series, no. 5.

HEB 24/8

Correspondence relating to the publication of Men in the sun by Ghassan Kanafani translated by Hilary Kilpatrick 1975-1981.

Book published as: Men in the sun and other Palestinian stories / Ghassan Kanafani ; translated by Hilary Kilpatrick, London : Heinemann Educational, 1978; some stories originally published in Kanafani's complete works, vols, 1-2, Ghassan Kanafani Cultural Foundation, 1972; The Falcon and Um Saad were first published in Middle East international, 1969?

1 folder (92 items)

Includes: editorial and some rights, contracts and translation correspondence; mainly correspondence between HEB and the translator, Hilary Waardenburg-Kilpatrick (3 postcards and 14 letters), including 1 letter from Kilpatrick to Farouk Ghandour, Kanafani's cousin, and correspondence between HEB and Kanafani's widow, Mrs Anni Kanafani of the Ghassan Kanafani Cultural Foundation (7 letters); some correspondence between Mrs Kanafani and Hilary Waardenburg- Kilpatrick; reader's report by R. de Lanerolle, and reports on the translation by Denys Johnson-Davies, Jabra Ibrahim Jabra and Farouk Ghandour (including some correspondence on the selection and translation rights from him); some co-publishing correspondence with Don Herdeck of Three Continents Press of the United States (3 letters), including copy of the publishing agreement; minor HEB correspondence; 1 letter from Reginald and Marjorie

Piggott, consultants to Academic publishers concerning the spellings of geographic names in atlases; copy of draft contents pages (annotated) and list of editorial queries (annotated); copy of one of the stories, Umm Saad (1969), Middle East international, page 28; publishing proposal; application for contract; HEB memorandum of agreement.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Arab authors series, no. 11.

HEB 24/9

Correspondence relating to the publication of Modern Arabic short stories selected and translated by Denys Johnson-Davies 1975-1979.

Includes: mainly co-publishing correspondence between HEB and Don Herdeck of Three Continents Press of the United States (7 letters), including rights, advance, problems of the location of the logo-colophon, plus draft and galley proof of publication data; some correspondence with the translator, Denys Johnson-Davies (1 letter); some other minor HEB correspondence on payment of shipments, permissions, paperback rights; 1 invoice statement; 1 telex; HEB memorandum of agreement; application for contract.

1 folder (42 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Arab authors series, no. 3.

HEB 24/10

AWS storage file '74
1967-1976.
Sunday nation.

1 folder (62 items)

Includes: mainly correspondence concerning the printing of the African writers series; correspondence between HEB and the printers, Cox & Wyman of Fakenham, Norfolk including setting charges, paper prices, also details on particular AWS titles; estimate and price schedule for the AWS series from the printer, C.F.R. Woodward (Bath) Limited; duplicate invoice for 'No longer at ease' from Cox & Wyman; various Richard Gale HEB memos and holograph notes, also letter to Aig Higo on the government directive of movement of ships into Nigerian ports; section 'On the carpet' from the newspaper, Sunday nation, January 15th 1967 entitled: Chinua Acebe talking to Tony Hill; 19 poems (mostly untitled) by Dennis Brutus, some in draft typescript and holograph form, dating from 1956-1968. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 24/11 Correspondence relating to the publication of Beneath the jazz and brass by Joe de Graft 1973-1974.

Includes: production correspondence only; 1 letter from the cover designer, Shyam Varma; print and bind order; production proposal; advice notes; estimates from two printers: Cox & Wyman Ltd of Fakenham, Norfolk and Richard Clay (The Chaucer Press), Ltd, of Bungay, Suffolk.

1 folder (17 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 166.

HEB 24/12 Letters and memos to and from James Currey, AWS. 1979-1980.

Includes: letters from Nadine Gordimer (1), Doris Lessing (1), A.M. Graham-Yooll (2 letters and a publicity leaflet for Portrait of an exile), John Berger (1), Satoru Tsuchiya (2), Jöran Mjöberg (1), Richard M. Moose (1), Denys Thompson (1) and others; memos on AWS, pricing, discount structure and Arab authors series (AAS) prices, including 2 from Akin Thomas and 3 from Laban Erapu (1 of which is a holograph note from Henry Chakava); publicity leaflet for the African writers series.

1 folder (30 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 25/1

Correspondence relating to the publication of Song of Lawino & Song of Ocol by Okot p'Bitek
1978.

Book published as: Song of Lawino & Son of Ocol / by Okot p'Bitek, London : Heinemann Educational, 1984; Originally published as: Song of Lawino : a lament, Nairobi : East African Publishing House, 1966 and Song of Ocol, Nairobi : East African Publishing House, 1970.

1 folder (27 items)

Includes: mainly correspondence between HEB and the original publisher, East African Publishing House of Kenya on the negotiations and terms for publishing in the AWS, including quotes for off-set fees, markets, royalties, advance, and the rejection of Son of woman / by Charles Mangua; 3 internal HEB memos from Henry Chakava to HEB; HEB memorandum of agreement; application of contract; notes by the editor, Ingrid Crewdson; telex.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 266.

HEB 25/2

Correspondence relating to the publication of And night fell by Molefe Pheto
1980.

Includes: editorial correspondence, including some letters to and from the joint publisher, Allison & Busby Ltd. of London; correspondence between HEB and Molefe Pheto (6 letters), plus copies of parts of the text annotated with corrections by him; readers' reports by Richard Lister, David Maillu, Simon Gikandi (3 reports and a letter from him) and Paul Njoroge in which he also covers the book: Bandiet / by Hugh Lewin; editorial notes and queries from the copy editor, Ann Scorgie (plus 1 letter) and the sub-editor, Christine King; some internal HEB memos,

including one concerning the suitability of: 'The green little ribbon' another of Pheto's work for inclusion in the AWS, plus a reader's report by J.W.; HEB memorandum of agreement; copy for blurb; a British Library CIP form for this work.

1 folder (68 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 258.

HEB 25/3

Correspondence relating to the publication of Ride on the whirlwind by Siphso Sepamla 1982-1985.

Book title: A ride on the whirlwind : a novel / by Siphso Sepamla, London: Heinemann in association with Readers International, 1984; First published: Johannesburg: Ad Donker, 1981.

1 folder (62 items)

Includes: correspondence on markets, sales, costs, publishing agreements and contracts with the original South African publisher, Ad Donker (Pty) Ltd, the associated publisher, Readers International, including 8 letters from Dorothy Connell, Executive editor and with INPRA, International Press Agency; reader's report by Henry Chakava; a report on Sepamla's poetry; copy of an advert for books published by Readers International, a non-profit literary publishing organization; HEB internal memos and notes; review copy list; copy of contract of agreement made with Ad Donker and original license agreement with Random House; proofs of prelims (annotated); telex. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 268.

HEB 25/4 Correspondence relating to the publication of *Slums* by Thomas Akare
1978-1981.

Includes: editorial correspondence between HEB and Thomas Akare (12 letters), including 2 letters from Henry Chakava; reader's reports by Richard Lister (also 1 letter from him as the copy editor), Jacqueline Bardolph and Henry Chakava; also editorial comment (1 letter) from the proof reader, Ann Scorgie; some HEB correspondence with the Nairobi Office concerning orders, markets, financial problems of the author, including 2 letters from Johnson Mugweru, and 8 letters from Henry Chakava; photocopy of cover design; publishing proposal; application for contract; HEB memorandum of agreement.

1 folder (70 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 241.

HEB 25/5 Correspondence relating to the publication of *Estrangement* by Elechi Amadi
1983-86.

Includes: editorial and financial correspondence; correspondence between HEB and Elechi Amadi, including 21 letters from him concerning problems with royalties, advance, marketing of his books, criticism of HEB policy on advance & royalties, his unhappiness about the retailers in Nigeria hoarding his titles, and some comment on the cover design; copy of some pages of the work marked with minor queries; list of editorial queries from Victoria Ramsey; reader's report by David Cook and 2 letters from him; copy of a letter from Momodou A.L. Gaye commenting on an error in Amadi's "The concubine"; sales figures and royalty statements for Amadi's titles; publicity questionnaire; HEB memorandum of agreement; application for contract; a readers marked proof; telex (some annotated).

1 folder (84 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 272.

HEB 25/6

Correspondence relating to the publication of Poems i.e. Silent voices by Jared Angira 1969-1972.

Includes: production and editorial correspondence; correspondence between HEB and Jared Angira (10 letters), some concerning the selection of poems, the rejection of Angira's "Tournaments" for AWS; 2 letters from Ann Scorgie to Angira plus a copy of corrected page proofs; correspondence between HEB and the editor, Gerald Moore including 4 letters from him; internal HEB memos, some with the Nairobi Office concerning the author's advance; book review written and read by Jenny White; reader's report on "Tournaments"; list of selected poems; typescript of some of the poems; application for contract; p.6 of publicity questionnaire; review copy lists; production proposal and estimates; print and bind order; SMS original.

1 folder (82 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 111.

HEB 25/6-1

Correspondence relating to the publication of Modern Arab poets translated and edited by Issa J. Boullata 1975-1977.

Book published as: Modern Arab poets, 1950-1975 / translated and edited by Issa J. Boullata, London: Heinemann Educational, 1976.

1 folder (42 items)

Includes: mainly correspondence between HEB and the joint publisher, Three Continents Press of the United States, including 16 letters from Don E. Herdeck on markets, rights, royalties and some production, includes correspondence on other joint publishing titles especially 'Midaq Alley'; publishing proposal; review copy list; HEB memorandum of agreement. Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Arab authors series, no. 6.

HEB 25/7

Correspondence relating to the abandoned publication of Nsukka - an anthology of poetry dedicated to Christopher Okigbo edited by Ulli Beier and to the political aspects of the withdrawal of poems by Biafran writers 1965-1970. Heavensgate.

1 folder (105 items)

Includes: correspondence between HEB and the editor Ulli Beier (14 letters), and some of the poets including: Onwuchekwa Jemie (3 letters), Clement Abiazim Okafor (2 letters) and 1 letter each from Chinua Achebe, Gabriel Okara, Romanus Egubu and Peter Thomas; also some correspondence between Ulli Beier and Onwuchekwa Jemie; HEB internal correspondence with Aig Higo (4 letters & a note inscribed on a memo from James Currey); envelope containing selected biographical details of each of the contributors: Okogbule Wonodi, Peter Thomas, Bona Onyejeli, Christopher Okigbo, Gabriel Okara, Clement Okafor, Dorothy (Schmidt) Odi, Pol N. Ndu, Onwuchekwa Jemie, Ifeanye Menkiti (in a letter from him to Ulli Beier) Romanus Egudu, Michael Echeruo, Chinweizu, Anozie Jeph Abara; rough draft of acknowledgements and contents page (annotated); specimen pages from the printers, Cox & Wyman Ltd, Fakenham, Norfolk; estimates; copy for blurb; work specification: setting; advance information; 7 poems from "Heavensgate" / by Christopher Okigbo. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 25/8

Correspondence relating to the publication of *Fils d'Agatha Moudio*, Hutchinson translation i.e. *Agatha Moudio's son* by Francis Bebey
1968-1973.

Book published as: *Agatha Moudio's son* / by Francis Bebey, translation of *Le fils d'Agatha Moudio*, London : Heinemann Educational, 1971. Originally published: Yaounde: Éditions CLE, 1967.

1 folder (89 items)

Includes: mainly translation and editorial correspondence with some production; correspondence between HEB and Francis Bebey (3 letters), J.A. Hutchinson, the translator (11 letters), Clive Wake (2 letters) commenting on the translation and M.S. Dipoko (1 letter); 2 letters and 1 note from the editor, Heather Karolyi; correspondence between HEB and the original publisher, Éditions CLE of the Cameroon and 1 letter from Guillaume Oyono-Mbia to HEB on behalf of CLE; reader's report by A.C. Brench; original Édition CLE press releases for *Le fils d'Agatha Moudio* (in French), and for the book winning the "Grand Prix Littéraire de l'Afrique Noire 1968", also an original CLE catalogue; copy for blurb; estimates; SMS original. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 86.

HEB 25/9

Correspondence relating to the publication of *Mayombe* by Pepetela
1981-1984.

Book published as: *Mayombe* / Pepetela ; translated from the Portuguese by Michael Wolfers, London : Heinemann Educational, 1984. Also published by: Zimbabwe: Zimbabwe Publishing House, 1983, ZPH writers series, no. 18; Originally published in 1980.

1 folder (66 items)

Includes: HEB editorial and contractual correspondence with literary agents, Toby Eady Associates Ltd., Zimbabwe publisher, Zimbabwe Publishing House, and the author, Pepetela of Angola (2 letters, 1 in Portuguese and 1 in French);

correspondence between Michael Wolfers, the translator (12 letters) and HEB, Toby Eady Associates Ltd and Zimbabwe Publishing House; sales history of other AWS Portuguese titles; reader's report by Michael Wolfers; copy of page entitled 'Angola' from the Guardian, March 2, 1981, consisting of 2 articles: 'Literature' by Michael Wolfers, and 'Literary guide' - a review of Mayombe by Antonio de Figueiredo; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal; telex (some annotated).
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 269.

From Heinemann Educational box 81.

HEB 25/10

Correspondence relating to the abandoned publication of Nsukka anthology i.e. Nsukka - an anthology of poetry dedicated to Christopher Okigbo edited by Ulli Beier 1969.
Permissions file.

1 folder (25 items)

Includes: permissions correspondence only; copy of HEB permission letter to each of the contributors, with signed agreements from: Chinweizu (autograph), Anozie Jeph Abara (autograph), Ifeanyi Menkiti (autograph and 1 note), Onwuchekwa Jemie (autograph and 1 letter), Dorothy S. Obi (autograph), and Clement Abiaziem Okafor (autograph and 1 letter).
Holographs, typescripts, carbon typescripts.

HEB 26/1

Correspondence relating to the publication of Dernier de l'Empire i.e. Last of the Empire by Ousmane Sembène 1980-1984.
Book published as: The last of the Empire : a Senegalese novel by Ousmane Sembène, London : Heinemann Educational, 1983, translation of: Dernier de l'Empire.

1 folder (119 items)

Includes: editorial and translation correspondence; correspondence between HEB and Ousmane Sembène (6 letters in French) and Clive Wake (3 letters) commenting on the translation; correspondence between the translator, Adrian Adams (16 letters) and HEB (with queries at the page proof stage), the author Sembène and the publisher, Lawrence Hill & Co. of the United States; HEB correspondence with Lawrence Hill & Co. on fees, the American market, their withdrawal from publishing the book in the US, also correspondence with L'Harmattan, the publisher of the French language edition; 2 letters from the copy editor, Hilary Salter with editorial queries on the translation; readers' reports by Clive Wake, Adrian Adams and Mercer Cook (via Lawrence Hill & Co.); 1 memo from Henry Chakava; HEB memorandum of agreement; telex (some annotated).

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 250.

HEB 26/2

Correspondence relating to the publication of Will to die by Can Themba ; selected by Donald Stuart and Roy Folland 1967-1973.

Book published as: The will to die by Can Themba ; selected by Donald Stuart and Roy Holland, London : Heinemann Educational, 1972.

1 folder (122 items)

Includes: mainly correspondence between HEB and Donald Stuart (27 letters) concerning permissions, editorial details and royalty problems of the author's widow, Anna Themba, including a copy of 1 letter from her to Donald Stuart and 1 letter from Ann Scorgie; correspondence between HEB and Harold Head, a collector of Can Themba's work (8 letters) concerning American rights and his efforts to publish an American edition of collected works entitled: Tears for Johannesburg : the collected prose of Can Themba / edited, with an introduction by Harold Head; editor's notes and a list of Themba's material included in this collection also a copy of a journalistic report also included

entitled: Banned to the bush; HEB general and production correspondence, including 1 letter from Richard Rive, 2 letters from Roy Holland and letters to and from solicitors, R.D. Friedlander on Anna Themba's royalty problems, plus 1 letter from Ann Scorgie on tax issues; copy of an obituary on Can Themba by Lewis Nkosi from Transition. no. 34; copy for blurb; oxalid proof of cover design and blue transparent overlay; production proposal; SMS original; print and bind order; estimates and specimen pages from the printers, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk; copy of draft contents page; application for contract.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 104.

HEB 26/3

Correspondence relating to the publication of Poetry i.e. Selected poems of Tchicaya U Tam'si 1968-1972.

Book published as: Selected poems / Tchicaya U Tam'si ; translated from the French by Gerald Moore, London : Heinemann Educational, 1970.

1 folder (140 items)

Includes: correspondence between HEB and the translator, Gerald Moore (13 letters) and Tchicaya U Tam'si (4 letters); correspondence between HEB and A.D. Peters & Co., literary agents of London and the French publishers, Présence Africaine (previous publishers of Tchicaya U Tam'si's poems) and Editions Pierre Jean Oswald concerning permissions, rights, contracts, fees etc.; HEB general correspondence including 1 letter each from John Reed and Ime Ikiddeh on bi-lingual editions; offprint entitled: 'Surréalisme et négritude dans la poésie de Tchicaya U Tam'si / par Gerald Moore', pages 239-249 from an unknown journal; production and estimate correspondence; specimen pages by the printers, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk; advanced information; publicity questionnaire; application for contract; HEB memorandum of agreement and 2 French contracts; draft copy for blurb; draft contents of chapters and list of poems; list of corrections; extracts from Pierre Jean Oswald's catalogues.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 72.

HEB 26/4

Correspondence relating to the publication of Messages : poems from Ghana compiled by Kofi Awoonor and G. Adali Mortty 1969-1971.

Reflections at Osu Cemetary to Kodwo Duker.

1 folder (45 items)

Permissions file.

Book published as: Messages : poems from Ghana / compiled by Kofi Awoonor and G. Adali-Morrty, London : Heinemann Educational, 1970.

Includes permissions correspondence only; correspondence between HEB and the compiler, Kofi Awoonor (2 letters) and correspondence with the contributors (some only including signed consents): K.G. Kyei (2 letters), A. Kayper-Mensah (3 letters), E.A. Winful (2 letters), Kofi Sey (2 letters), Joe de Graft (2 letters), Amu Djoletto, Efua Sutherland, A.K. Komey, A.K. Armah, C. Duodo, F.K. Parkes and K. Brew; draft contents list (annotated); list of addresses of the contributors; list of fees paid; draft typescript of 'Reflections at Osu Cemetery to Kodwo Duker' , signed E.A. Winful.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 42.

HEB 26/5

Correspondence relating to the publication of French African verse ; with English translations by Clive Wake & John Reed 1971-1972.

Permissions file.

1 folder (60 items)

Book published as: French African verse ; with English translations by John Reed and Clive Wake, London : Heinemann Educational, 1972.

Includes: permission and some copyright correspondence only between HEB, (some from Ann Scorgie) and the French publishers, Editions Pierre Jean Oswald, Présence Africaine, Nouvelles Éditions Debrasse, Éditions du Seuil and others, also correspondence with Cameroon publishers, Editions CLE, and agreements with American publisher, Atheneum and English publisher, Oxford University Press; 1 letter from Clive Wake with draft Présence Africaine entry for the acknowledgements (annotated); 2 letters by the Publishers Association on a copyright problem; draft notes on amounts paid to the publishers by Ann Scorgie; list of copyright holders; list of fees paid; draft acknowledgement (annotated) and 1 letter to the printers, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk on amendments to acknowledgements.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 106.

HEB 26/6

Correspondence relating to the publication of French poetry anthology i.e. French African verse ; with English translations by Clive Wake & John Reed 1969-1972.

Book published as: French African verse ; with English translations by John Reed and Clive Wake, London ; Heinemann Educational, 1972.

1 folder (63 items)

Includes: production and editorial correspondence; mainly correspondence between HEB and the translators, Clive Wake (19 letters) and John Reed (2 letters); reader's report via University of California Press; some correspondence with the proof reader, Dominique Walter (1 letter and list of corrections); sales figures for Reed & Wake's Book of African verse; provisional contents list and draft outline of the book; draft and

galley proof for blurb (annotated); SMS original; specimen pages from the printers, Cox & Wyman, Fakenham, Norfolk; application for contract; print and bind order; estimates from Fletcher & Son Ltd, Norwich, Norfolk, Cox & Wyman, Fakenham and Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 106.

HEB 26/7

Correspondence relating to the proposed publication of East African anthology by Taban Lo Liyong
1970-1978.

Includes: mainly editorial correspondence between HEB and the Nairobi Office on proposed anthology entitled 'East African literary traditions' and some critical comment leading to the rejection of Liyong's other works for publication, with 3 letters from Henry Chakava and 11 memos from the Publishing Manager of the Nairobi Office, David Hill; correspondence between HEB and the Taban Lo Liyong (6 letters) on his proposed work and other writings; copy of rough outline of proposed title: 'East African literary heritage' in 3 vols; copy of detailed outline of work entitled: 'East African literary traditions' / edited by Taban Lo Liyong, vol. 1; application for contract and HEB memorandum of agreement.

1 folder (45 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 26/8

Correspondence relating to the proposed publication of *Until the morning after* by Kofi Awoonor
1977-1986.

Book published as: *Until the morning after : selected poems 1963-1985* / by Kofi Awoonor, Greenfield Center, N.Y.: Greenfield Review Press, 1987.

1 folder (57 items)

Includes: editorial and publishing correspondence between HEB and Kofi Awoonor (9 letters), some concerning Awoonor's 2 other books: his jail diary 'The Cistern's end' (which was never published by HEB for political reasons) and 'Comes the voyager at last' (which was published by Africa World Press, 1992 in the series African writer's library), also correspondence on the delay in preparing the book for press because of James Currey's departure and Vicky Unwin's re-think of the AWS which resulted in Awoonor's withdrawal of the work; general HEB correspondence, some with Ghanaian publishers on co-publishing, the market in Ghana and the Ghanaian titles in the AWS; readers' reports by Robert Fraser and Magu M. Ngwiri; 2 readers' reports on 'Comes the voyager at last', 1 by Simon Gikandi and 1 on 'The cistern's end' by him; HEB memorandum of agreement; application for contract.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 27/1

Correspondence relating to the publication of Poets to the people edited by Barry Feinberg of The International Defence and Aid Fund
1977-1981.

Book published as: Poets to the people : South African freedom poems / edited by Barry Feinberg, enlarged ed., London : Heinemann Educational, 1980. Previous ed.: London : Allen & Unwin, 1974.

1 folder (44 items)

Includes: some editorial and permissions correspondence; correspondence between HEB and the editor, Barry Feinberg of the International Defence and Aid Fund (6 letters) on the co-publishing arrangements, the suggestion to extend the selection from the original ed. because of possible overlap with another HEB book entitled 'Black poets of South Africa', and comments on the reader's reactions to the selection of poets; copies of a letter to Barry Feinberg from two poets, Christopher van Wyk and Mongane Serote; HEB correspondence with the South

African publisher, Ad. Donker regarding financial problems of royalties & fees, also includes sales figures for 'Black poets in South Africa'; reader's reports by Henry Chakava, Peter Rodda and Dennis Brutus; reviews; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal; rights notification form.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 230.

HEB 27/2

Correspondence relating to the publication of Joys of motherhood by Buchi Emecheta
1979.

Includes: publishing correspondence between HEB and the co-publisher, Allison & Busby Ltd. of London on contracts, payments, royalties; telex; copies of extracts from reviews; HEB memorandum of agreement.

1 folder (9 items)

Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 227.

HEB 27/3

Correspondence relating to the publication of Writings of Cabral i.e. Unity and struggle edited by Mario de Andrade
1976-1980.

Book published as: Unity and struggle : speeches and writings / Amilcar Cabral ; translated by Michael Wolfers, London : Heinemann Educational, 1979.

1 folder (105 items)

Includes: editorial and translation correspondence; correspondence between HEB and the translator, Michael Wolfers (6 letters), including 1 letter from Basil Davidson to Wolfers and HEB correspondence with the writer of the introduction, Basil Davidson (12 letters & 9 postcards, plus a

synopsis and 2 poems in Portuguese) mostly concerning the publishing Cabral's writings and the introduction; correspondence between HEB and the editor, Mario de Andrade (2 letters and a synopsis of the work in French), also with the co-publisher from the United States, Monthly review press, especially Jules Geller (4 letters) on agreements, editing, cost-sharing, fees; some correspondence with Cabral's Executor, José Araujo (1 letter in French) on contracts, royalties; 2 letters from the editor of the manuscript, Sheila Payne; 1 memo from Henry Chakava; proof reader's queries; galley proof of Andrada's contribution to the work (annotated); HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal; telex.
Pre-publication variant title: Writings of Cabral.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 198.

HEB 27/4

Correspondence relating to the publication of Remember Reuben by Mongo Beti
1974-1982.

Book published as: Remember Reuben / Mongo Beti ; translated from the French by Gerald Moore, London : Heinemann Educational, 1980 ; Originally published: Ibadan, New Horn, 1980.

1 folder (111 items)

Includes: marketing, co-production and some editorial correspondence between HEB and the original publisher, Abiola Irele of New Horn Press Ltd., Nigeria (26 letters), including letters on the Nigerian market, problems of joint production, editing, setting costs, the delay, terms and agreements with the United States publisher, Don Herdeck of Three Continents Press; HEB correspondence with the translator, Gerald Moore (10 letters, plus some queries), Mongo Beti (3 letters in French) and Don Herdeck, with 2 letters from Abiola Irele to Herdeck; 1 letter from Ann Scorgie and a list of editorial queries; 2 letters and a reader's report by Clive Wake plus 2 notes on compliment slips; some miscellaneous HEB correspondence & telex; HEB

memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 214.

HEB 27/5

Correspondence relating to the publication of I write what I like Steve Biko
1978-79.

Book published as: I write what I like / Steve Biko ; a selection of his writings edited with a personal memoir by Aelred Stubbs, London : Bowerdean Press, Heinemann Educational, 1978.

1 folder (32 items)

Includes:editorial and co-publishing correspondence; correspondence between HEB and co-publisher, The Bowerdean Press, Great Britain, especially Robert H. Dudley; 1 letter to and from Dudley and the editor, Father Aelred Stubbs and a list of corrections to the first edition from Stubbs; HEB internal correspondence with the Nairobi Office, including memos from Henry Chakava (2) , Aig Higo (2), Laban Erapu (1) and Johnson Mugweru (1); a Bowerdean press release statement on the book and Steve Biko by Nyameko Pityana; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal.

Title of book: 'I write what I like' is also the name of a column that Steve Biko wrote for the South African Students Organization Bulletin.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 217.

HEB 27/6 Correspondence relating to the publication of Political spider an anthology of stories from Black Orpheus edited by Ulli Beier 1968-1969.
Black orpheus.

1 folder (60 items)

Book published as: Political spider : an anthology of stories from Black Orpheus / edited by Ulli Beier, London : Heinemann Educational, 1969; also published : New York : Africana Publishing Corporation, 1969.

Includes: production, some editorial and co-publishing correspondence; mainly correspondence between HEB and the editor, Ulli Beier (7 letters), some on fees, pricing and the illustrations, also HEB correspondence with the co-publisher, Hans M. Zell (4 letters from him) of Africana Publishing Corporation, United States; 1 letter from Mohammed Dib; 2 memos from Aig Higo, 1 entitled Mbari-HEB publications; other miscellaneous HEB correspondence; book review; receipt pulls of original artwork, some by Hezbon Owiti; application for contract; print and bind order; estimates.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 58.

HEB 27/7 Correspondence relating to the publication of Political spider an anthology of stories from Black Orpheus edited by Ulli Beier 1968-1969.
Black orpheus.

1 folder (40 items)

Book published as: Political spider : an anthology of stories from Black Orpheus / edited by Ulli Beier, London : Heinemann Educational, 1969; also published : New York : Africana Publishing Corporation, 1969.

Permissions file.

Includes: permissions correspondence only; list of permissions fees and a list of titles and authors; autograph permission letters from A. Tutuola, M. Mouloud Mammeri, Mohammed Dib, Andrew Salkey (plus 2 letters from him), Jan Carew, publisher: Éditions René Julliard of France and R.A. Fagunwa; 1 letter from Henri Krea, O.R. Dathorne and some correspondence with literary agents, David Higham Associates and A.P. Watt & Son, including 2 letters from David Machin; 2 memos from Aig Higo. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 58.

HEB 27/8

Correspondence relating to the publication of Devil on the cross and other titles by Ngũgĩ wa Thiong'o 1977-1984.

Includes: mainly correspondence between HEB and various other publishers on co-publishing and translation rights; also HEB internal correspondence including memos from Henry Chakava (11) some concerning royalites and contracts; correspondence between HEB and Ngũgĩ (3 letters) and a list sales figures for Ngũgĩ titles in Zimbabwe; readers' reports by Simon Gikandi and Nicholas Owen (also 2 letters from him); newspaper review of Devil on the cross and other Ngũgĩ titles; 1 letter from Edward Blishen and 1 from G. D. Killam; a confidential letter to James Currey from Mary? detailing Ngũgĩ's views on the arrests in Kenya; royalty statements; leaflets by the Committee for the Release of Political Prisoners in Kenya; HEB memorandum of agreement; application for contract; telex; a Ngũgĩ curriculum vitae; HEB list of Ngũgĩ titles.

1 folder (151 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 200.

HEB 27/9 Correspondence relating to the publication of Graveyard also has teeth by Syl Cheney-Coker 1977-1980.

Book published as: The graveyard also has teeth ; with Concerto for an exile : poems / Syl Cheney-Coker, London : Heinemann Educational, 1980. Concerto for an exile was originally published as African writers series no. 126.

1 folder (38 items)

Includes: mainly editorial correspondence between HEB and Syl Cheney-Coker, including 12 letters (some commenting on the delay in publication) with lists of corrections and draft copies of several of the poems; 2 HEB memos from Laban Erapu; lists of editorial queries and corrections; draft contents page and draft copy of new poem, 'Salome'; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 221.

HEB 27/10 Correspondence relating to the publication of Chaka by Thomas Mofolo ; translated by Daniel P. Kunene 1976-1984.

Includes: mainly editorial and translation correspondence; correspondence between HEB and the translator, Daniel P. Kunene (11 letters and 1 card), plus a copy of an HEB memorandum of agreement, and copies of original 1928 letters from J.W. Allen of Longmans giving reasons for their refusal to publish, and list of editorial queries; HEB correspondence with the original publisher, International African Institute some concerning translation rights; 3 letters from Stephen Gray on copyright issues and Mofolo's literary rights; 1 reader's report and 1 letter by A.C. Nkabinde; 1 letter from the proof reader, Hana Sambrook.

1 folder (65 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no 229.

HEB 28/1

Correspondence relating to the publication of Fate of a cockroach by Tewfik al-Hakim 1971-1975.

Book published as: Fate of a cockroach : four plays of freedom / by Tewfik al Hakim ; selected and translated from the Arabic by Denys Johnson-Davies, London : Heinemann Educational, 1973.

1 folder (41 items)

Includes: translation and editorial correspondence; correspondence between HEB and the translator, Denys Johnson-Davies (5 letters) and the author, Tewfik al-Hakim (1 letter); other HEB correspondence especially with literary agents, A.P. Watt & Son, Great Britain concerning contracts and royalties; 1 letter from Ahmed M. Elshami in the form of a reader's report on Hakim's 'Entanglement' with an offer of translating it; reader's report by Ann Scorgie on Hakim's 'The maze of justice' and another report on 'Song of death' which is included in the work; publishing proposal; SMS original; draft copy of blurb (annotated).

Contents of book: Fate of a cockroach, The song of death, The sultan's dilemma, Not a thing out of place.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 117 and Arab authors series, no. 1.

HEB 28/2

Correspondence relating to the publication of Wrong ones in the dock by T.M. Aluko 1979-1984.

Includes:editorial correspondence; mainly correspondence between HEB and T.M. Aluko, including 18 letters, plus 1 letter from Aig Higo on the publishing situation; readers' reports by David Cook, Richard Lister, C.C. Ihekaibeya and John Wyllie (plus 2 letters from him); list of editorial queries from Hilary Salter; sales figures for Aluko's other AWS titles from 1977-1980; minor HEB memos, including 2 from Akin Thomas; HEB

memorandum of agreement; application for contract; draft copy for blurb; telex.

1 folder (56 items)

Pre-publication variant title: Wrong persons in custody.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 242.

HEB 28/3

Correspondence relating to the publication of *Ancestors and the sacred mountain* by Mazisi Kunene 1979-1983.

Includes: editorial correspondence; mainly correspondence between HEB and Mazisi Kunene (15 letters); reader's report by Charlotte H. Bruner; 1 letter from the proof reader, Christine King; drafts of some of the poems (annotated with corrections) and a list of the poems; some miscellaneous HEB correspondence and telex; HEB memorandum of agreement; application for contract.

1 folder (80 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 235.

HEB 28/4

Correspondence relating to the publication of *Bandiet* by Hugh Lewin 1977-1982.

Book published as: *Bandiet : seven years in a South African prison*, London : Heinemann Educational, 1981; Originally published: *Harawe* : Zimbabwe Publishing House, 1974, also by Penguin and Barrie & Jenkins in 1974.

1 folder (25 items)

Includes: some editorial but mainly HEB correspondence on the publishing, pricing, offset fees etc. with the original publishers; correspondence between HEB and Hugh Lewin, including 2 letters from him; reader's report by Simon Gikandi; HEB memorandum of agreement.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 251.

HEB 28/5

Correspondence relating to the publication of Anthem of the decades by Mazisi Kunene
1974-1982.

Includes: editorial correspondence; correspondence between HEB and Mazisi Kunene (13 letters), plus 1 from his wife; correspondence between HEB and Unesco, Division of Book Promotion on their financial contribution; readers' reports by Roz de Lanerolle, Peter Rodda, Richard C. Nturu and Paul Edwards (plus 1 letter from him); some other HEB correspondence, including 1 letter from Jan Rees van der Werk requesting permission to do a translation; telex; summary of royalties paid; rights notification form; HEB memorandum of agreement; application for contract; estimate.

1 folder (78 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 234.

HEB 28/6

Correspondence relating to the publication of Non-believer's journey by S. Nyamfukudza
1977-1983.

Boots.

1 folder (57 items)

Includes: editorial correspondence; correspondence between HEB and Stanley Nyamfukudza, including 14 letters from him mostly concerning the re-writing and the delay in acceptance; reader's reports by John Wyllie (plus 1 letter), Richard Lister, Wahome Mutahi, Roz de Lanerolle, Peter Rodda and Laban Erapu; photocopy of "Boots", a Zimbabwean short story by S. Nyamfukudza for the New statesman, 21 / 28 December, 1979; other minor HEB correspondence; rights notification form; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 233.

HEB 28/7

Correspondence relating to the publication of Imprisonment of Obatala by Obotunde Ijimere 1964-1972.
Creation.

1 folder (34 items)

Book published as: The imprisonment of Obatala and other plays / Obotunde Ijimere ; English adaption by Ulli Beier, London : Heinemann, 1966.

Includes: some editorial but mostly correspondence on royalties and contracts between HEB and the translator, Ulli Beier (5 letters), including 1 from Aig Higo to Ulli Beier; list of various readers' reactions to the work; some HEB correspondence, including 1 letter from the editorial director, Roland Gant on the possible obscene libel content and 4 internal HEB memos from Aig Higo; draft typescript of a play translated by Beier but not included entitled: 'Creation'; draft copy for blurb.

Book contains the titles: The Imprisonment of Obatala - Everyman - Woyengi.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 18.

- HEB 28/8** Correspondence relating to the publication of Poems for Angola selected by Michael Wolfers
1978-1980.
Book published as: Poems from Angola / selected, translated and introduced by Michael Wolfers, London : Heinemann Educational, 1979.

1 folder (30 items)

Includes: mainly translation copyright correspondence; some correspondence between HEB and the translator, Michael Wolfers (2 letters), one of the poets, Luandino Vieira of Angola (1 letter), Tamara Bender (1 letter) and 1 letter from Catherine Hopkins, editor of the manuscript, also some letters from the copyright agents, Hughes Massie Limited; draft list of poems; HEB memorandum of agreement; application for contract; review copy list.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 215.

- HEB 28/9** Correspondence relating to the publication of So long a letter by Mariama Bâ
1980-1984.
Book published as: So long a letter / Mariama Bâ ; translated by Modupé Bodé-Thomas, London : Heinemann, 1981; Originally published: Dakar : Nouvelles éditions Africaines, 1979.

1 folder (122 items)

Includes: editorial and marketing correspondence; correspondence between HEB and the joint publisher, New Horn Press Ltd of Nigeria especially Abiola Irele (14 letters) mostly concerning contracts and rights, also some editorial as Irele edited the manuscript; correspondence between HEB and other publishers, mainly the co-publisher, Virago Ltd of Great Britain and the original publisher, Les Nouvelles éditions Africaines of Senegal; readers reports by Clive Wake (for the Noma Award), Albert Gérard, Abiola Irele and Frederick Ivor Case (plus 1 letter from him to G.D. Killam); 1 letter from G.D. Killam; copies of three contracts with the various publishers; rights notification form; telex; entry form for the Noma Award for Publishing in Africa and a copy of a newspaper article on the first winner: Bâ for Une si longue lettre.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 248.

HEB 28/10

Correspondence relating to the publication of Two centuries of African English edited by Lalage Bown 1972-1973.

Includes: mainly permissions correspondence with some editorial; standard HEB permission letters and replies from various publishers and authors, including 1 letter from Nnamdi Azikiwe; list of permission fees and addresses; correspondence between HEB and Lalage Bown (8 letters plus a list of family and friends to whom complimentary copies are to be sent); list of corrections, editorial queries, notes to the printer including 1 memo from Roz de Lanerolle; reader's report by Paul Edwards (plus 1 letter); HEB memorandum of agreement; application for contract; copy for blurb & acknowledgement; SMS original.

1 folder (119 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 132.

HEB 28/11 Correspondence relating to the publication of Poems from East Africa edited by David Cook and David Rubadiri 1968-1973.

Book published as: Poems from East Africa / edited by David Cook & David Rubadiri, London : Heinemann Educational, 1971.

1 folder (134 items)

Includes: production and editorial correspondence; mainly correspondence between HEB and David Cook (27 letters) and David Rubadiri (2 letters); draft biographical notes on the contributors, plus letters from some of the contributors including 1 from Jared Angira, Bahadur Tejani, David Gill, Saroj Datta, Sheikha A. El-Miskery, Jagjit Singh and 2 from Mohamed Talib; ; some permissions correspondence and correspondence concerning fees, including 3 letters from Richard C. Nturu (plus a signed permissions letter), 1 from Bahadur Tejani, Paul Mukasa Ssali, A.R. Cliff-Lubwa, Amin Kassam and Nuwa Sentongo; list of suggested fees; draft copy of index of first lines; typescripts of 4 poems by C.H.M. Barlow; 6 typescript poems in envelope marked 'Kassam poems 15-10-71'; draft copy for acknowledgements; application for contract; print and bind order; estimates; SMS original.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 96.

HEB 29/1 Correspondence relating to the publication of Emperor Shaka by Mazisi Kunene 1977-1979.

Production file.

1 folder (94 items)

Book published as: Emperor Shaka the Great : a Zulu epic / by Mazisi Kunene ; translated form the Zulu by the author, London : Heinemann Educational, 1979, also in the series: Unesco collection of representative works African authors series.

Includes: production and estimate correspondence only; original estimates from printers in Great Britain, George Over Limited of Harrow, Middlesex, Biddles of Guildford, Surrey, Northumberland Press Limited of Gateshead, Co. Durham, The Pitman Press of Bath, Somerset, Preface Limited of Salisbury, Wiltshire, Fletcher & Son Ltd. of Norwich, Norfolk, Butler & Tanner Ltd of London, Richard Clay (The Chaucer Press), Limited of Bungay, Suffolk and Cox & Wyman Ltd of Reading, Berkshire; some HEB correspondence with Cox & Wyman Ltd.; style sheet; copy of specimen pages; production schedule (Cox & Wyman); HEB production specification & estimate form; print and bind order; production proposal; advice notes; printing order for jackets / cover; telex; copy for stickers on copyright page. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 211 and Unesco collection of representative works : African authors series.

HEB 29/2

Correspondence relating to the publication of Emperor Shaka the Great by Mazisi Kunene
1977-1984.

Book published as: Emperor Shaka the Great : a Zulu epic / by Mazisi Kunene ; translated from the Zulu by the author, London : Heinemann Educational, 1979. Also published in the series: Unesco collection of representative works, African authors series.

1 folder (171 items)

Includes: editorial and other general publishing correspondence; correspondence between HEB and Masizi Kunene (31 letters), some concerning Kunene's Anthem of the decades, Zulu epics, funding for the translation through Unesco, finding United States publishers, also includes list of Kunene's published writings and other creative activites, plus copies of royalties paid; readers' reports by Basil Davidson (plus 1 letter) and Laban Erapu (plus 1 memo); HEB correspondence with Unesco on funding, with copies of invoices; 2 letters from Satoru Tsuchiya; general HEB correspondence, including 1 letter from Richard Hoggart and a reference (1 letter) by James Currey on Kunene in support of a job application, some internal HEB correspondence , including 2 memos from Henry Chakava and correspondence with various publishers; some general editorial comment; HEB memorandum

of agreement; application for contract; copy of poem 'Dirge of the palm race'; telex.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 211.

HEB 29/3

Correspondence relating to the publication of Man who lost his shadow by Fathy Ghanem
1974-1980.

Book published as: The man who lost his shadow : a novel in four books / by Fathy Ghanem ; translated from the Arabic by Desmond Stewart; This translation of al-Rajul alladhi faqada zillaha originally published: London : Chapman and Hall, 1966.

1 folder (36 items)

Includes mostly correspondence relating to publishing and contracts; correspondence between HEB and literary agents, A.M. Heath & Company Ltd. of Great Britain and publisher, Eyre Methuen Ltd. of Great Britain; 1 letter from the translator Desmond Stewart; 1 review by Christian Digby Firth and a review of Mahfouz's Children of Gebelawi by Hilary Kilpatrick; HEB memorandum of agreement; application for contract. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 223, and Arab authors series, no. 14.

HEB 29/4

Correspondence relating to the reprint publication of Short East African plays in English collected and introduced by David Cook and Miles Lee
1974-1981.

Includes mainly correspondence on fees and royalties; correspondence between HEB and David Cook (2 letters) and Miles Lee (5 letters); 1 letter to David Cook and Michael Okenimpke with a reader's report on their forthcoming project entitled: 'Ngugi wa Thiong'o : an exploration of his writings'; HEB

standard reprint letters to some of the contributors, including replies from A.L.S. Bukenya (plus 1 letter), Sadru Kassam, Peter Kinyanjui, Ismael Muge (plus 1 letter) and Kuldip Sondhi (plus 1 letter); royalty statements for David Cook's AWS titles; list of the contributors and addresses.

1 folder (38 items)

Holographs, typescripts and carbon typescripts.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 28.

HEB 29/5

Correspondence relating to the publication of *Stories from Central and Southern Africa* edited by Paul A. Scanlon 1979-1983.

Book published as: *Stories from Central and Southern Africa* / edited and introduced by Paul A. Scanlon, London : Heinemann Educational, 1983.

1 folder (74 items)

Includes: editorial correspondence; correspondence between HEB and the editor, Paul A. Scanlon (19 letters and a curriculum vitae) mostly concerning the balance, quality and intended audience of the collection (plus various lists of proposed contents); readers' reports by Henry Chakava and R. T. McGeoch (plus 4 letters); 1 letter each from Ann Scorgie, the copy-editor and Hilary Salter, the proof reader; list of comparative sales figures for 3 other AWS titles: *Quartet*, *Political spider* and *South African contemporary writings*; HEB memorandum of agreement; publishing proposal.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 254.

HEB 29/6 Correspondence relating to the publication of *Stories from Central and Southern Africa* edited by Paul A. Scanlon 1982-1983.
Permissions file.

1 folder (71 items)

Book published as: *Stories from Central and Southern Africa* / edited and introduced by Paul A. Scanlon, London : Heinemann Educational, 1983.

Includes permission correspondence only; standard HEB permission letters and replies from literary agents, publishers and some of the contributors, including 1 letter each from Richard Rive, Mbulelo Mzamane, Bessie Head, Nadine Gordimer, and Richard C. Nturu; lists of the contributors, their fees and original sources of publication of their works; contents list; copy of acknowledgements; photocopy of 'Sisters' by Pauline Smith, p. 151-160 from *The little Karoo* / by Pauline Smith, London : Cape, 1925 and photocopy of 'Dopper and papist' / by Herman Charles Bosman, p. 28-35 from *Unto dust* / by Herman Charles Bosman ; edited by Lionel Abrahams, Cape Town : Human and Rosseau, 1963.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 254.

HEB 29/7 Correspondence relating to the publication of *My command* by Olusegun Obasanjo 1980-1981.
Book published as: *My command : an account of the Nigerian Civil War, 1967-1970* / by Olusegun Obasanjo, London : Heinemann Educational, 1981.

1 folder (175 items)

Includes: editorial and some production correspondence; some HEB correspondence including 2 memos from Akin Thomas on marketing and publicity; 2 letters from the proof reader, Hana Sambrook; 1 letter from the author, Obasanjo to Aig Higo; 2 letters from Olusegun Oyekunle requesting permission to write a screenplay; list of editorial queries for the author; copy of draft

pages with queries; draft copy of the references, list of illustrations and caption list (with annotations); draft prologue with amendments; copies of the original photographs and maps; HEB memorandum of agreement; review copy list; publicity form; telex (with annotations).

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 249.

HEB 29/8

Correspondence relating to the publication of *Sirens in the night* by Eddie Iroh
1980-1983.

Includes: production and editorial correspondence; correspondence between HEB and Eddie Iroh (9 letters) including 1 letter on AWS sales in Nigeria; readers' reports by Festus Adesanoye, Simon Gikandi (plus 1 note), and C.C. Ihekaibeya; 1 letter from the copy-editor, Ann Scorgie; some general HEB correspondence and telex; HEB memorandum of agreement; application for contract.

1 folder (40 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 255.

HEB 29/9

Correspondence relating to the publication of *Egyptian childhood : the autobiography of Taha Hussein*
1977-1983.

Book published as: *An Egyptian childhood : the autobiography of Taha Hussein* ; translated by E.H. Paxton, London : Heinemann Educational, 1981; Translation of part 1 of : al-Ayyam.

1 folder (61 items)

Includes: editorial, translation and translation rights correspondence; mainly correspondence between HEB and Pierre Cachia (9 letters) who helped to re-issue the work on behalf of the author's family; rights correspondence between HEB and the previous publisher of the translation, Routledge & Kegan Paul; also correspondence with A.B. As-Safi, who translated 'The Tree of misery' by Hussein as part of his doctoral research and a reader's report on this translation by R. P. Lister; 1 letter from J.F.E. Paxton, son of the translator; HEB memorandum of agreement; application for contract; some miscellaneous HEB correspondence and telex. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 228 and Arab authors series no. 16.

HEB 30/1

Correspondence relating to the publication of *Battlefront Namibia : an autobiography* John Ya-Otto 1980-1983.

Book published as: *Battlefront Namibia : an autobiography* / John Ya-Otto ; with Ole Gjerstad and Michael Mercer, London : Heinemann Educational, Westport, Conn.: Lawrence Hill, 1982.

1 folder (114 items)

Includes: editorial correspondence; correspondence between HEB and the co-writers, Ole Gjerstad of the Liberation Support Movement Information Centre (15 letters), Michael Mercer (4 letters) and the author, John Ya-Otto (2 letters); readers' reports by Henry Chakava, Bryan O'Linn and Simon Gikandi; a chapter by chapter outline and a press release for 'For the Freedom of Namibia' by the LSM Information Centre plus manuscript corrections; HEB correspondence with the co-publishers, Lawrence Hill of the United States; 1 letter from the copy-editor, Halina Tunikowska and also 1 letter from the proof reader, Christine King; 1 letter from Randolph Vigne in support of the publication; HEB memorandum of agreement; applications for contract; publishing proposal, HEB miscellaneous correspondence , some with other publishers, plus telex; estimates.

Pre-publication variant titles: *For the freedom of Namibia* ; *My Namibia, My people*.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 244.

HEB 30/2

Correspondence relating to the publication of *I will marry when I want* by Ngũgĩ wa Thiong'o and Ngũgĩ wa Mĩriĩ 1978-1982.

Book published as: *I will marry when I want* / Ngũgi wa Thiong'o and Ngũgĩ wa Mĩriĩ ; translated from the Gikuyu by the authors, London : Heinemann Educational, 1982; First published as: *Ngaahika ndeenda*, Ibadan : Heinemann Educational (East Africa), 1980.

1 folder (37 items)

Includes: some editorial correspondence; HEB correspondence with the Nairobi Office, including Henry Chakava (5 memos) and Paul N. Njoroge (1 memo); 1 letter from the proof reader, Louise Aylward, 1 from the editor, Halina Tunikowska, 1 letter from G.D. Killam and some HEB letters to Ngũgĩ wa Thiong'o; reader's report (anon) on Ngũgĩ's 3 short Gikuyu stories entitled: 'Njamba nene na Mbarathi i Mathagu', 'Bathitoora ya Njamba nene' and 'Njamba nene na Cibu Kinguang'i'; draft dedication (annotated); draft proofs of pages from the Gikuyu edition (annotated); HEB memorandum of agreement; telex.

Pre-publication variant title: *I will marry when I choose*.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 246.

HEB 30/3

Correspondence relating to the publication of *Fragments and Why are we so blest?* and other AWS titles by Ayi Kwei Armah 1969-1983.

Includes: mostly correspondence dealing with the contract problems brought up by Armah, with some editorial and

production; correspondence between HEB and Ayi Kwei Armah (4 letters), including royalty statements for Armah's AWS titles; correspondence between Aig Higo (7 letters) and Armah (10 letters); correspondence between HEB and Aig Higo (11 letters); 1 letter from Chinua Achebe; internal HEB correspondence, also correspondence with lawyers on the contractual issues raised and previous publishers of Armah titles, especially Houghton Mifflin Company of the United States and East African Publishing House of Kenya; reader's report on Fragments by Moira Lynd; SMS original and review copy list for: Fragments and Why are we so blest?; HEB memorandum of agreements for: The Healers, Fragments, Two thousand seasons and Why are we so blest?; typescript for blurb; copy of galley proofs of cover of Why are we so blest? and Fragments; copy of sales figures of AWS Armah titles; some reviews and publicity blurb of Fragments and Why are we so blest?, also some royalty fees; extract for Pieces from a Houghton Mifflin catalogue.

2 folders (184 items)

Holograph, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Fragments was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 154.

Why are we so blest? was issued as part of Heinemann Educational's African writer series no. 155.

HEB 30/4

Correspondence relating to the publication of Myths and legends of the Congo by Jan Knappert 1970-1971.

Includes: production, editorial and permissions correspondence; chiefly correspondence between HEB and Jan Knappert (9 letters) including editorial queries for the author and Knappert's reply entitled: 'Points for the publisher', with extra additional points; a school college text-book report; 2 publicity questionnaires, plus 1 business card; application for contract; draft typescript of preface; draft copy for blurb; draft holograph introduction with annotations; receipt pull of design for cover; SMS original and notes to the printer; specimen pages from the printer, Cox and Wyman, Fakenham, Norfolk; print and bind order; estimates; copy of book's entry in 'A critical guide to anthologies of African literature' / by David L. Ganz.

1 folder (50 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 83.

HEB 30/5

Matigari
1989.

Book subsequently published as: Matigari / Ngũgĩ wa Thiong'o,
Oxford : Heinemann, 1989.

3 folders (7 items)

Contents: Folder 1. draft typescript of book (pages i - 181) annotated with production, printing and editorial corrections. - Folder 2. reader's marked proof typescript of book (pages i - 175) annotated with printers and editorial corrections; author's proof typescript of book (pages i - 175) annotated with corrections by Ngũgĩ, plus a note signed 'Ngũgĩ'. - Folder 3. prelim markup (i - page 1); prelim plan (i - xii); text grid (pages 4 - 5); order of cased prelims (i - iv).

Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/1

Correspondence relating to the publication of Napolo and the python : selected poetry by Steve Chimombo
1993-1994.

Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon and with the cover illustrator, Michaela Blunden, including draft preface and galley proofs of pages 108-111; original Michaela Blunden business card; 1 acceptance of commission for artwork and Blunden's invoice for the work; 2 printed colour pieces of artwork by Michaela Blunden; proof of cover design, also fax of draft layout of design from Michaela

Blunden; cover proof circulation; main text grid (transparency); text style sheets and text grid for prelims; cast off production notes; profit and loss accounts and production costs; allocation of standard book number form; publication schedule; publishing proposal; estimate; copy for blurb.

1 folder (48 items)

Fax, holographs, photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/2

Correspondence relating to the publication of *Jesus is Indian* by Agnes Sam 1993-1994.

Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, including draft roughs of the cover illustration by the illustrator, Amanda Ward, design order form, cover brief and courier authorization form; style sheets for prelims; publishing proposal; publication schedule; estimate; profit and loss accounts; production costs; some production correspondence; proof of cover design; cover proof for circulation.

1 folder (32 items)

Fax, holograph, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/3

Correspondence relating to the publication of *Everyman is a race* by Mia Couto ; translated by David Brookshaw 1991-1994.

Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, Oxfordshire and the cover illustrator, Linda Darcy (1 holograph letter and 2 fax), plus 2 printed colour

pieces of her artwork and also the cover brief with a holograph drawing by Elizabeth Mitchell of Heinemann, and copy of one of the stories: Bird-dreaming Baobab (pages 24-28) from which the illustration is to be drawn; design order forms; text grids (plus transparency); style sheets; publication schedule; estimate; profit and loss accounts; production costs; sales and revenue forecast; publishing proposal with brief synopsis and readers' comments; some production correspondence with the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, CentraCet of Cambridge, Cambridgeshire (formerly Cambridge Composing), including cast off details and invoice; editorial costs; cover proof for circulation; proof of cover design.

1 folder (44 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/4

Correspondence relating to the publication of *Colour me blue* : short stories by Gaele Sobott-Mogwe 1993-1994.

Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrators, The Inkshed, including the cover brief and selected pages for general reference for the cover illustrator, Gill Sampson plus fax of rough cover designs; proof of accepted cover design; 1 draft colour proof of rejected cover design; artwork licence order form; profit and loss account; production cost and estimate; reader's report by John Wyllie; publishing proposal with attached reader's comment; some production correspondence with an estimate from the typesetters, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire and schedule from CentraCet of Cambridge, Cambridgeshire; advice note.

1 folder (27 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/5

Correspondence relating to the publication of *Under the lion* by Steve Jacobs
1991-1995.

Includes: production, artwork and some correspondence on the advance and the South African market; correspondence with the cover designers, Touchpaper of Abingdon, including design brief, a synopsis, illustration proof (fax) by the illustrator, Louise Kelly, contract for illustration of front cover and artwork licence form; 1 coloured example of her work; 3 draft proofs of cover design; offset of text grid; some style sheets for prelims and series; 3 proofs of cover design (colour) and 1 proof of background (colour) for the front cover illustration; publishing proposal (with reader's comments); printers estimate; profit and loss accounts ; production costings; sales and revenue forecasts; editorial costs; courier authorization form; cover proof circulation; advance information; invoices; Octopus Publishing Group secondary analysis report; back cover blurb plus comments.

1 folder (79 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 31/6

Correspondence relating to the publication of *Chattering wagtails of Mikuyu Prison* by Jack Mapanje
1993.

Includes: production and artwork correspondence, plus some editorial; correspondence between Heinemann and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, including fax of several rough designs by the cover illustrator, Janie Coath with comments; several draft proofs of front and back covers (annotated with amendments); comments on cover roughs and cover brief; proof of cover design (colour); some correspondence between HE and illustration agents, Guitty Talberg, plus fax of contracts and 1 letter on the problems with the illustration; artwork licence order form; design work order form; courier authorization form; production details and style

notes; price variance; printing estimate; rough design of layout; Octopus Publishing Group secondary analysis report; cover proof circulation; publishing proposal (with readers comments).

1 folder (60 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, photocopies and computer printouts.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/7

Correspondence relating to the proposed publication of Portuguese writing edited by Aaron Segal 1970-1976.

Includes: editorial and copyright correspondence: correspondence between HEB and the editor, Aaron Segal (12 letters), including some early correspondence on the translation of the Angolan author, Jose Luandino Vieira's *Luuanda*, his imprisonment and copyright and also collecting for the anthology; early correspondence between HEB and the translator of Vieira's *Luuanda*, Tamara L. Bender (4 letters); 1 letter concerning Vieira's copyright from Antonio de Figueiredo, also 1 letter from Vieira's solicitor, Joaquim A. Pires de Lima; 1 letter and 1 business card from the other editor of the anthology, Anthea B. Gomes da Silva; editorial correspondence between HEB and the reader of the anthology, Gregory McNab (5 letters from him), some also mentioning Vieira's *Luuanda*; 1 letter (half report) from Basil Davidson analysing the proposal for publishing a Portuguese African anthology; specimen material for the anthology including: typescript of an English translation of some of Agostinho Neto's poems, copy of an English translation of Domingos Arouca's *Revolt of the dogs* and also a proposed contents list for the anthology; HEB memorandum of agreement; application for contract; publishing proposal.

1 folder (73 items)

Pre-publication variant titles: English language anthology of African literature in Portuguese; Anthology of African literature in Portuguese; Anthology of Portuguese African poetry and prose.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 31/8

Correspondence relating to the proposed publication of *This is the time : poetry of Central and Southern Africa* edited by Frank M. Chipasula
1978-1985.

Book published as: *When my brothers come home : poems from Central and Southern Africa / edited by Frank M. Chipasula*, Middleton, Conn. : Wesleyan University Press, 1985.

1 folder (69 items)

Includes: editorial correspondence; correspondence between HEB and the editor, Frank M. Chipasula (14 letters), including 5 letters from Henry Chakava; co-publication correspondence between HEB and the eventual publisher, Wesleyan University Press of the United States; readers' reports by Marjorie Macgoye, Angus Calder and Henry Chakava; reports by Robert Fraser on Frank Chipasula's *'Oh Earth, Wait for me* and *Whispers in the wings*; 2 reports on *Flames of the lake : new poems from Malawi / edited by Jack Mapanje* by Henry Chakava and anon; draft introduction and table of contents; HEB memorandum of agreement; some HEB miscellaneous correspondence, plus 1 letter from Henry Chakava; some correspondence with David Kerr (2 letters), a close friend of Chipasula; telex.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 259.

HEB 31/9

Correspondence relating to the publication of *Concerto for an exile* by Syl Cheney-Coker
1972-1973.

Includes: production correspondence only; some correspondence between HEB and the cover designer, Shyam Varma (2 letters); original artwork for the cover design, plus transparent overlays and layout; production schedule and

proposal; proofs of cover design (green); specimen pages by the printers, Cox and Wyman, Reading, Berkshire; print and bind order; copy and galley proof for blurb; advice notes; estimate.

1 folder (39 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. 126.

HEB 31/10

Correspondence relating to the publication of Reluctant playwright by W.P.B. Botha 1991-1993.

Includes: production, editorial and artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, Oxfordshire; copies of fax & fax of copy proofs, illustration proofs (fax from the illustrator, Richard Spice) and corrected cover proofs, including the cover proofs and illustration proofs (fax from the illustrator, Louise Kelly) for Under the lion / by Steve Jacobs; specifications for cast off, style and type; text grid; artwork licence form; artwork brief & copies of the readers' reports by Nick Owen and Martin Legassick; colour proof of detail from the cover illustration; proof of cover design (colour); production schedule; production costs; profit and loss accounts, sales and revenue forecast; invoices; Octopus publishing Group secondary analysis report; advance information; cover proof circulation; publishing proposal (with readers' comments).

1 folder (75 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann's African writers series.

HEB 31/11 Correspondence relating to the publication of *Slave girl* by Buchi Emecheta
1993-1994.
Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Synthia Saint James (5 faxes and fax of illustration proof), including artwork brief; correspondence with the cover designers, Touchpaper of Abingdon, Oxfordshire including fax of cover design and corrections to cover; style sheets for prelims; copy of standard book number allocation form; production cost; profit & loss account; Heinemann Publishers (Oxford) Ltd. estimate report; proof of cover design; some production correspondence with the typesetters, CentraCet Ltd of Cambridge, Cambridgshire and Wilmaset of Birkenhead, Cheshire including invoice, schedule, cast off details and estimate.

1 folder (73 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 31/12 Correspondence relating to the publication of *Beyond the horizon* by Amma Darko
1992-1994.
Includes: mostly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Alan Bond with the artwork brief, including licence form, short resume, cover layout and picture reference; publishing proposal with attached reader's report; type specification and style sheets for prelims; correspondence between Heinemann Educational and the typesetters, CentraCet formerly Cambridge Composing, including cast off details and schedule; 2 invoices; production estimate and costs; profit and loss accounts.

1 folder (24 items)

Pre-publication variant titles: *The prostitute novel*; *Der Verkaufte traum*.

Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/1

Correspondence relating to the publication of *Bride price* by Buchi Emecheta 1993-1994.

Includes: mainly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Synthia Saint James (6 fax and copy of fax of illustration proof), with artwork brief and short synopsis; also 1 letter from another illustrator, Alison Kelly; style sheets for prelims; type specification and style sheets for *Slave girl* and *Bride price*; price variance; production costs, a Heinemann Publishers (Oxford) Ltd estimate report, invoices and profit & loss accounts; proof of cover design; some production correspondence, including letters from the typesetters, CentraCet Ltd of Cambridge, Cambridgeshire (plus a production schedule) and Wilmaset Ltd of Birkenhead, Cheshire.

1 folder (68 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/2

Correspondence relating to the publication of *Buckingham Palace , District Six* by Richard Rive 1986-1987.

Includes: mostly correspondence between HEB and the co-publishers, David Philip Publishers, including advance information sheet and a photocopy of a picture of *District Six* by Gregoira Boonzaaier; 2 letters from Richard Rive; photocopy of an article from the Daily telegraph, 10 January, 1987 entitled: *The trouble I've seen /* by Jeremy Gavron; 1 original David Philip dust jacket; HEB memorandum of agreement; production proposal; telex.

1 folder (30 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/3

Correspondence relating to the publication of Wings of dust by Jamal Mahjoub
1993-1994.

Includes: production and artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Hussein Shariffe (2 letters), including artwork licence form and invoice; 1 fax from the author, Jamal Mahjoub; proof of front cover design; proof of cover design; 1 invoice and 1 letter (concerning the back cover blurb) from the cover designers, Touchpaper of Abingdon; position guides for prelims; main text grid; publishing proposal with reader's report; profit and loss accounts; production costs; price variance; Heinemann Publishers (Oxford) Ltd. estimate report; advice note;.

1 folder (32 items)

Fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/4

Correspondence relating to the reissued publication of Navigation of a rainmaker by Jamal Mahjoub
1992-1994.

Book published as: Navigation of a rainmaker / by Jamal Mahjoub, London : Heinemann Educational, 1994; First published in the AWS: London : Heinemann International, 1989.

1 folder (19 items)

Includes: some production correspondence and Heinemann internal correspondence (fax) on the new cover design and the sales for the title (fax); production costs; 1 letter from the cover designers, Touchpaper of Abingdon concerning the back cover blurb; cover copy for circulation; style sheets and position guides for prelims; invoices; 2 different versions of the cover design (proofs), 1 by Keith Pointing, with colour illustration by Keith Pointing and Celeste Henney; rough proof of front cover design; title sales analysis; advice note.
Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/5

Correspondence relating to the publication of Rape of Sita by Lindsey Collen
1994.

Includes: artwork and some editorial correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, including cover design brief, list of possible illustrators and back cover setting with comments; fax of illustration roughs by the cover illustrator, Mark Surridge, plus an invoice; production costs; photograph and negative of the author, Lindsey Collen by Dominic Williamson; proof of cover design (colour); publishing proposal; reader's report by John Wyllie, and a comment by Lisa Barnett of HEB Inc. of the United States; Heinemann Publishers (Oxford) Ltd. estimate report; profit and lost account; production schedule from the typesetters, CentraCet Ltd. of Cambridge.

1 folder (50 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, photocopies and photograph.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/6 Correspondence relating to the reissued publication of *Things fall apart* by Chinua Achebe and *Grain of wheat* by Ngũgĩ wa Thiong'o
1990-1994.
Books published as: *Things fall apart* / Chinua Achebe, London : Heinemann Educational, 1986 ; First published as AWS 1 in 1962; *A Grain of wheat* / Ngũgĩ wa Thiong'o, London : Heinemann Educational, 1986 ; First published as AWS 36 in 1968.

1 folder (31 items)

Includes: production correspondence and artwork correspondence only; cover proof circulation; original cover design (colour); proofs for prelims (annotated); Octopus Publishing Group secondary analysis report; price variance; invoice.

Holographs, typescripts, carbon typescripts, photocopies and computer printout.

Books were issued as part of Heinemann Educational's African writers series, nos. 1 and 36.

HEB 32/7 Correspondence relating to the reissued publication of *House of hunger* by Dambudzo Marechera
1993.
Book is published as: *House of hunger* / Dambudzo Marechera, London : Heinemann Educational, 1993; First published as AWS 207 in 1978.

1 folder (12 items)

Includes: production correspondence and some artwork correspondence; cover proof circulation; proof of cover design (colour); price variance; Octopus Publishing Group secondary analysis report; invoice.

Typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. [207].

HEB 32/8

Correspondence relating to the publication of Smouldering charcoal by Tiyambe Zeleza 1991-1992.

Includes: mainly artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London, including fax of illustration roughs and artwork brief; text grid and style sheets of prelims; setting details and style sheets; cast off details; invoice; production schedule.

1 folder (41 items)

Fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/9

Correspondence relating to the publication of Sympathetic undertaker : and other dreams by Biyi Bandele-Thomas 1993.

Book published as: Sympathetic undertaker and other dreams / Biyi Bandele-Thomas, London: Heinemann, 1993; Originally published: London: Bellew Publishing Company Ltd, 1991.

1 folder (22 items)

Includes: production and artwork correspondence; some editorial correspondence with Heinemann editor, Ruth Hamilton-Jones (1 note) on corrections; publishing proposal with quotes from readers'; proof (coloured) of cover design and cover proof circulation; price variance; profit and loss account (stage 1-3); Octopus Publishing Group secondary analysis report. Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

- HEB 32/10** Correspondence relating to the publication of *Man who came in from the back of beyond* by Biyi Bandele-Thomas 1991-1992.
Includes: production and artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London, some concerning the cover illustration (includes the cover illustration brief); publishing proposal with attached reviews; sales and revenue forecasts (stage 1-3); production estimates; style sheet for prelims and text grid; invoices.

1 folder (47 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

- HEB 32/11** Correspondence relating to the publication of *Shadows* by Chenjerai Hove 1991-1992.
Includes: production and artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the illustration agents, Guitty Talberg, plus cover brief and fax of contract; also correspondence with the cover designer, Winston Bair (3 fax and 1 memo) and the cover illustrator, Steve Wallace (2 fax), including fax of illustration roughs; galley proofs of cover design and 1 colour proof of illustration; typographical layout; style sheets for prelims and text grid; sales and revenue forecasts, plus printing and production estimates; cast off and setting specifications; order of prelims; publishing proposal with readers comments.

1 folder (53 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

- HEB 32/12** Correspondence relating to the publication of *Striving for the wind* by Meja Mwangi 1991.
Includes: artwork and some production correspondence; mainly correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London, including fax of illustration rough; fax to the typesetters, Getset of Eynsham, Oxfordshire; style sheets for prelims and text grid; invoices and production estimates; publishing proposal, including reader's comments.

1 folder (20 items)

Fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

- HEB 32/13** Correspondence relating to the publication of *Niiwam and Taaw* by Sembene Ousmane 1991.
Includes: style sheets for prelims and text grid; fixed costs sheet; 2 invoices; some correspondence on the cover design between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London; editorial costs.

1 folder (12 items)

Fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/14 Correspondence relating to the publication of *Shattering of silence* by Farida Karodia 1992-1993.
Includes: production correspondence; price variance; profit and loss account; Octopus Publishing Group secondary analysis report; cover proof circulation and proof of cover design (colour); publishing proposal and readers' comments; cast off details; style specification; invoices.

1 folder (23 items)

Typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 32/15 Correspondence relating to the publication of *Major Genti and the Achimota wars* by Kojo Laing 1991.
Includes: artwork correspondence only between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London.

1 folder (8 items)

Fax, carbon typescript.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 33/1 Correspondence relating to the proposed publication of *West African poetry* compiled by Ime Ikiddeh 1964-1977.
Includes: mainly correspondence between HEB and Ime Ikiddeh (8 letters) on the proposed anthology; correspondence between HEB and some of the contributors including Prince Down Palmer (1 letter), Ihechukwu Madubuike (2 letters), Gaston Bart-Williams (1 letter), Matei Markwei (2 letters), E.O. Edusa-Eyison (2 letters), and S.A.A. Djoletto (3 letters); application for contract; some minor HEB correspondence; an original University of

Ghana, Department of English reading list for the course 'The development of the African novel' run by Ikiddeh.

1 folder (71 items)

Pre-publication variant title: West African poetry anthology.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 33/2

Upon this mountain
1989.

Book subsequently published as: Upon this mountain / Timothy Wangusa, Oxford: Heinemann, 1989.

3 folders (8 items)

Contents: Folder 1. author's typescript proof of the book (prelims & pages 1-119); draft and draft layout of glossary; draft layout of prelims, I-IV; copy of proof of prelims, pages IV & V for setting. - Folder 2. two reader's marked typescript proofs of the book, with corrections (prelims & pages 1-122). - Folder 3. typescript draft of the book (leaves numbered pages 1-181).
Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 33/3

Godhorse
1989.

Book subsequently published as: Godhorse / B. Kojo Laing, Oxford: Heinemann, 1989.

1 folder (6 items)

Includes: 1 typescript proof of book with author's corrections (prelims iii-v, pages 1-57), plus a second copy with corrections (prelims, iv-v, pages 1-57); copy of draft typescripts of the poems annotated for layout (leaves numbered 1-40, plus 1 layout transparency); typescript of glossary and of prelims (i, iii-v) annotated for layout; typescript, draft layout and typescript proof of page 3 (annotated).

Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series and Heinemann African poets series.

HEB 33/4

The fate of vultures
1989.

Book subsequently published as: The fate of vultures : new poetry of Africa : an anthology of entries from the 1988 BBC arts and Africa poetry award, Oxford: Heinemann, 1989.

1 v. (138 leaves)

Contents: proof typescript of book (pages i-138) annotated with corrections.

Carbon typescript.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no 821?

HEB 34/1

The gunny sack
1989.

Book subsequently published as: The gunny sack / M.G. Vassanji, Oxford: Heinemann, 1989.

2 folders (4 items)

Contents: Folder 1. proof typescript of book (contents page and pages 1-215) annotated with corrections by Moyez Vassanji, including 14 holograph sheets of notes inserted throughout; list of editorial notes by Moyez Vassanji. - Folder 2. proof typescript of book (pages 1-215 and pages 4-9 of glossary) with corrections and 17 sheets of additions inserted throughout; proof of prelims i-ix.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 34/2

Navigation of a rainmaker
1989.

Book subsequently published as: Navigation of a rainmaker / by Jamal Mahjoub, London : Heinemann Educational, 1989.

3 folders.

Contents: Folder 1. First original draft of the book (pages 7-220). - Folder 2. - proof typescript of the book with corrections (prelims i-v, pages 1-187). - Folder 3. Replacement pages with corrections.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/1

Growing up with poetry
1989.

Book published as: Growing up with poetry : an anthology for secondary schools / edited by David Rubadiri, Oxford: Heinemann, 1989.

2 folders (4 items)

Contents: Folder 1. Original draft typescript of book entitled: Boleswa poetry anthology for junior secondary schools (65 pages). - Folder 2. Proof typescript of book (prelims and pages 1-180, page 15 missing) with corrections; draft layout of contents; instructions to the typesetter, Wilmaset Ltd of Birkenhead, Cheshire.
Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series and Heinemann African poets.

HEB 35/2

Correspondence relating to the publication of Mother tongues Heinemann book of African women's poetry 1994.

Book published as: Heinemann book of African women's poetry / edited by Frank M. Chipasula and Stella Chipasula, London : Heinemann Educational, 1995.

1 folder (42 items)

Includes: production and artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Hassan Aliyu (2 letters and 1 note), including a curriculum vitae, 2 invoices, artwork brief, 4 examples of his work (colour photographs) and an artwork order form; also correspondence with the cover designers, Stafford and Stafford of Oxfordshire, including artwork licence order form, 1 invoice and copy of transparency and correspondence with the typesetter, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire (plus cast off details and estimate); publishing proposal with attached reader's report; profit and loss accounts; type specification; production costs.

Pre-publication variant title or pre-publication sub-title: Mother tongues.

Fax, carbon typescripts, photographs and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 85.

HEB 35/3

Correspondence relating to the publication of Heinemann book of African women's writing 1991-1993.

Book published as: Heinemann book of African women's writing / edited by Charlotte H. Bruner, Oxford : Heinemann International Literature & Textbooks, 1993.

1 folder (25 items)

Includes: some production but mostly co-publishing correspondence (memos and fax) between the Heinemann companies (Great Britain and the United States) only; some correspondence with the typesetters, Cambridge Composing (UK) Ltd of Cambridge, Cambridgeshire; cover proof circulation; proof of cover design; original Heinemann Publishers (Oxford) Ltd invoice for total production costs; production costs. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/4

Correspondence relating to the publication of Case of the socialist witchdoctor and other stories by Hama Tuma 1991-1993.

Book published as: The case of the socialist witchdoctor and other stories / Hama Tuma, London : Heinemann, 1993.

1 folder (33 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, Cambridge Composing (UK) Ltd. of Cambridge, Cambridgeshire including schedule, type specification & style sheets; plus estimate from Wilmaset of Birkenhead, Cheshire; manuscript for cast-off and 3 internal production memos; publishing proposal with reader's comments; draft contents page of The case of the socialist witchdoctor and Tales of the highway fire; 2 proofs of cover design; cover proof circulation; price variance; production costs; sales & revenue forecast.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/5

Correspondence relating to the publication of In the ditch by Buchi Emecheta
1993-1994.

Book published as: In the ditch / Buchi Emecheta, London : Heinemann Educational, 1994; First published : London : Barrie and Jenkins, 1972.

1 folder (19 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, Wilmaset Ltd of Birkenhead, Cheshire including estimate, activity report and invoice; profit and loss account; production costs; cover proof circulation; proof of cover design; advance information; price variance.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/6 Correspondence relating to the publication of Gwendolen by Buchi Emecheta
1993-1994.
Book published as: Gwendolen / Buchi Emecheta, London : Heinemann Educational, 1994 ; Originally published: London : Collins, 1989.

1 folder (18 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman Ltd of Reading, Berkshire and typesetters, CentraCet Ltd. of Cambridge, Cambridgeshire (formerly Cambridge Composing), including cast off details, schedule, invoice and activity report; cover proof circulation; proof of cover design; price variance; profit and loss account; production costs; advance information.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/7 Correspondence relating to the publication of Second-class citizen by Buchi Emecheta
1993-1994.
Book published as: Second-class citizen / Buchi Emecheta, London : Heinemann Educational, 1994; First published : London : Allison and Busby, 1974.

1 folder (18 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, Wilmaset Ltd of Birkenhead, Cheshire including estimate, activity report and invoice; profit and loss account; production costs; cover proof circulation; proof of cover design; advance information; price variance.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/8

Correspondence relating to the publication of *Head above water* by Buchi Emecheta
1993-1994.

Book published as: *Head above water* / Buchi Emecheta,
London: Heinemann Educational, 1994.

1 folder (17 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and typesetters, CentraCet of Cambridge, Cambridgeshire (formerly Cambridge Composing), including cast off details, invoice, schedule; advance information; price variance; profit and loss account; production costs; proof of cover design; cover proof circulation. Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/9

Correspondence relating to the publication of *Destination Biafra* by Buchi Emecheta
1993-1994.

Book published as: *Destination Biafra* / Buchi Emecheta,
London: Heinemann Educational, 1994.

1 folder (20 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and typesetters, CentraCet of Cambridge, Cambridgeshire (formerly Cambridge Composing), including cast off details, schedule; advance information; price variance; profit and loss account; production costs; proof of cover design; cover proof circulation. Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/10 Correspondence relating to the publication of *Kehinde* by Buchi Emecheta
1993-1994.
Book published as: *Kehinde* / Buchi Emercheta, London: Heinemann Educational, 1994.

1 folder (19 items)

Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, CentraCet Ltd. of Cambridge, Cambridgeshire (formerly Cambridge Composing); publishing proposal with brief synopsis; proof of cover design; cover proof circulation; advance information; price variance; profit and loss account; production cost; proof typescript of various revised pages of the book.
Pre-publication title?: *The rebellious one*.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 35/11 Correspondence relating to the publication of Heinemann book of South African short stories
1991-1994.
Includes: production correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire including estimate & invoice; publishing proposals (stage 1 revised) with attached reader's comments by Nick Evans of HPSA (Heinemann Publishers Southern Africa (Pty) Ltd.) and by Lisa Barnett of HEB Inc. of the United States; sales and revenue forecast (stage 1-2); cover proof circulation; proof of cover design; style and manuscript for cast off notes; production estimate (stage 1 & 3).

1 folder (34 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 36/1

Correspondence relating to the publication of Uhuru street by M.G. Vassanji
1991.

Book published as: Uhuru street : short stories / M.G. Vassanji, London : Heinemann International, 1991.

1 folder (19 items)

Includes: mostly artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London; also some correspondence with the author, Moyez Vassanji (2 faxes) on the cover illustration; some internal Heinemann correspondence. Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 36/2

Correspondence relating to the reissued publication of Unwinding threads edited by Charlotte Bruner
1993-1994.

Book published as: Unwinding threads : writing by African women / edited by Charlotte Bruner, London : Heinemann, 1994; Originally published by Heinemann Educational, 1983 as African writers series no. 256.

1 folder (21 items)

Includes: mostly production correspondence, plus some artwork; correspondence between Heinemann Educational and the typesetters, CentraCet Ltd. of Cambridge (formerly Cambridge Composing), including schedule and 2 invoices; some internal Heinemann correspondence, including 1 fax from Lisa A. Barnett of HEB Inc. on the cover illustration; cover proof circulation; proof of cover design; Heinemann Publishers (Oxford) Limited estimate reports (stage 1-3); new book profit & loss (stage 2-3).

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, no. [256].

HEB 36/3

Correspondence relating to the publication of Heinemann book of contemporary African short stories 1989-1993.

Book published as: Heinemann book of contemporary African short stories / edited by Chinua Achebe and C.L. Innes, London : Heinemann, 1992.

1 folder (37 items)

Includes: artwork correspondence only; mostly correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Sharp Practice, including the cover brief with some examples of drawn trees (tracings) for the background and illustration roughs by a cover illustrator, Christopher Corr with 1 letter from him; brief synopsis of the stories; draft proofs of the cover illustration; dollar price; sales & revenue forecast (also stage 2); author application for contract; publishing proposal (stage 1); production estimate (stage1-2).

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 36/4 Correspondence relating to the publication of Sun hath looked upon me by Calixthe Beyala 1995-1996.
Book published as: The sun hath looked down upon me / Calixthe Beyala ; translated from the French by Marjolijn de Jager, London : Heinemann, 1996; Originally published as: C'est le soleil que m'a brulé, Paris : Stock, 1987.

1 folder (48 items)

Includes: editorial correspondence and some artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Marjolijn de Jager (5 letters), including lists of queries and proof corrections for the translator and a detailed response to the editorial queries; some Heinemann correspondence with the proof reader, Annamaria Ferro (2 letters plus an invoice) and the copy editor, Victoria Ramsay (1 invoice and 1 letter); some correspondence relating to the cover design, including cover ideas, contract to cover illustrator and illustration roughs from the cover illustrator, Jane Human (1 fax); report on Calixthe Beyala and her works by Eloise Briere; new title details form; several proof typescript pages; publishing proposal with attached brief synopsis; profit and loss (stage 1-3); production costs: Heinemann Publishers (Oxford) Limited estimate report.
Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational boxes 80, 81 and 85.

HEB 36/5 Correspondence relating to the publication of Your name shall be Tanga You shall be called Tanga by Calixthe Beyala 1992-1996.
Book published as: You shall be called Tanga / Calixthe Beyala ; translated from the French by Marjolijn de Jager, London : Heinemann, 1996; Originally published as: Tu t'appelleras Tanga, Paris : Stock, 1988.

1 folder (99 items)

Includes: editorial and translation rights correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Marjolijn de Jager (14 letters and 1 business card), including lists of queries and proof corrections for the translator and a detailed response to the editorial queries; some Heinemann correspondence with the proof reader, Annamaria Ferro (1 letter and 1 invoice), including corrections to proofs and the copy editor, Victoria Ramsay (2 invoices and 1 card); correspondence concerning the contracts of two AWS novels by Beyala between Heinemann Educational and the original publishers, Editions Stock of France; some internal memos and fax especially from Lisa Barnett of HEB Inc.; several copies of the Rights agreement between Heinemann and Editions Stock; translator's memorandum of agreement; advance requisition forms; publicity questionnaires by the translator and the author; new title details form; several proof typescript pages, with corrections; corrections to blurb (back cover copy); publishing proposal with attached brief synopsis; profit and loss (stage1-3); production costs; Heinemann Publishers (Oxford) Limited estimate report.
Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 80 and 85.

HEB 36/6

Correspondence relating to the publication of Loukoum by Calixthe Beyala
1991-1995.

Book published as: Loukoum : the "Little prince" of Belleville / Calixthe Beyala ; translated from the French by Marjolijn de Jager, London : Heinemann, 1995; Originally published as: Le petit prince de Belleville : roman, Paris : Michel, 1992.

1 folder (107 items)

Includes: editorial, translation and contractual correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Marjolijn de Jager (10 letters), including lists of editorial queries and responses, also corrections to galley page proofs; correspondence between Heinemann and the original French publisher, Albin Michel and also the French Publishers' Agency, Le Bureau de livre Français; Heinemann correspondence with the proof reader, Christine King (1 letter and an invoice), the copy-editor, Victoria Ramsay (1 letter and 2 invoices) and Lisa Barnett of HEB Inc. (11 letters), including 1 letter to her from Richard Bjornson, recommending Beyala and another Cameroon woman writer, Werewere Liking; reader's report by Clive Wake; publishing proposal with attached readers' comments; author questionnaires by the author and the translator; cover brief and selected pages from the work for cover ideas; sample translation of pages 81-100 by De Jager; rough draft and proof of back cover copy blurb; translators' memorandum of agreement; translation agreement with Albin Michel; advance requisition form; profit and loss accounts (stage1-3); production estimate; Heinemann publishers (Oxford) Limited estimate reports.
Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational Box 80 and 85.

HEB 36/7

Correspondence relating to the reissued publication of Joys of motherhood by Buchi Emecheta
1993-1994.

Includes: production correspondence only; correspondence between the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire and the typesetters, CentraCet Ltd. of Cambridge, Cambridgeshire; price variance; proof of cover design; cover proof circulation; advance information; activity report.

1 folder (12 items)

Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series, [no. 227].

HEB 36/8

Correspondence relating to the publication of *Cardinals* by Bessie Head
1993-1995.

Book published as: *The cardinals, with stories and meditations* / by Bessie Head ; edited with an introduction by M.J. Daymond, London : Heinemann, 1995; First published: Cape Town : David Philip, 1993.

1 folder (43 items)

Includes: mainly contractual correspondence between Heinemann Educational and the previous publisher, David Philip of South Africa; some Heinemann correspondence with the proof reader, Angela Thomas (1 letter and 1 invoice), which includes 2 other Bessie Head works: *Maru* and *When rain clouds gather*; publishing proposal; cover ideas; back cover blurb with corrections; proof of front cover copy; copies of 6 newspaper reviews; production costs; profit and loss account; advance requisition form; cheque request form; HE memorandum of agreement; proof copy of prelims (i-v); proof pages 6 & 7 with corrections.

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 78.

HEB 37/1

Correspondence relating to the publication of *Selected poems* by Niyi Osundare
1992.

Book published as: *Selected poems* / Niyi Osundare, London : Heinemann International Literature & Textbooks, 1992.

1 folder (26 items)

Includes: production and artwork correspondence only; some correspondence with the typesetters, Getset of Eynsham, Oxfordshire and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire; notes on the design; cover brief with selected poems to the cover illustrator, Vinston Bair, plus artist's rough with colour swatch; invoice from the illustrator, John Gilkes; production costs; sales and revenue forecast; proof, draft and galley proof of front & back cover copy with transparent overlay of corrections; production schedule; manuscript for cast off; position guides and text grid; estimate from typesetters, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire.
Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series and Heinemann African poets series.

HEB 37/2

AWS-CWS style sheets (Nov' 94 included).
1994-1995.

Includes: correspondence between Heinemann Educational and design consultants, Stafford & Stafford of Uffington, Oxfordshire concerning the style of the African writers series, the Caribbean writers series and the Asian writers series, including AWS-CWS sample spec; style sheets; notes for new series style sheets and notes on the old series style.

1 folder (15 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 37/3

Correspondence relating to the publication of Yaka by Pepetela 1992-1996.

Book published as: Yaka / Pepetela ; translated from the Portuguese by Marga Holness. London : Heinemann, 1996;
Originally published: Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1985.

1 folder (63 items)

Includes: mostly contractual correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Marga Holness (5 letters), the literary agent Ray-Güde Mertin, including agreements and short biography of Pepetela from Angola, and correspondence with the British Museum concerning permission to obtain and publish a photograph of a Yaka statute (plus photograph); 1 letter from the editor, Christine King and 1 letter from John Wyllie; publishing proposal with readers' reports by John Wyllie, a reviewer from the States and a copy of a review of the French edition in *le Monde diplomatique*; author questionnaire by Holness; translator's memorandum of agreement; some miscellaneous Heinemann correspondence, including a list of editorial queries from the proof reader, Trish Stableford; type specification; cast off details; profit and loss account; Heinemann Publishers (Oxford) Ltd. estimate report; advance requisition form; proof of back cover blurb with amendments; copy of invoice from the illustrator, Nick Higgins for the cover illustrations of *Yaka* and *Mayombe*.
Fax, photograph, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 80 and 81.

HEB 37/4

Correspondence relating to the publication of *Seven solitudes* of Lorsa Lopez by Sony Labou Tansi 1987-1995.

Includes: editorial, translation and contractual correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Clive Wake (17 letters & 2 cards), plus author i.e. translator questionnaire, memorandum of agreement, list of queries and responses, some early letters on the disbanding of ATCAL; correspondence between Heinemann and the original publisher, Editions du Seuil of France, including letters on translation rights; early correspondence concerning the work '*La vie et demie*' by Tansi, this includes - a reader's report by Clive Wake & a report on Dominic Thomas's translation by Clive Wake, letters from HEB Inc. of the United States especially John Watson and Lisa A Barnett (with 1 reader's report by Eric Sellin and 1 reader's report on *Seven solitudes ...* by Ken Harrow) and 1 letter from Clive Wake recommending both works, also some correspondence with the translator of *La vie*, Dominic Thomas

(5 letters); 2 letters & 1 invoice from the copy editor, David Battye; 1 invoice & a list of queries from the proof reader, Trish Stableford; 2 letters from Nick Caistor on Wake's translation of Seven solitudes .. ; letters from Marion Boyers Publishing on another work, 'The antipeople'; cover ideas and cover brief; HILT author application for contract; advance requisition form; draft proof of back cover blurb with amendments; cast off details; estimate from the typesetter, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire.

1 folder (147 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box, 78 and 81.

HEB 37/5

Correspondence relating to the publication of *Enemy within* by Steve Jacobs
1993-1996.

Includes: editorial correspondence between Heinemann Educational and Steve Jacobs (36 letters), including lists of editorial queries and corrections, also 4 reviews and some correspondence on Jacob's previous work, "Under the lion"; publishing proposal with attached comment and readers' reports by John Wyllie and Hein Grosskopf; 1 letter from the poet, Lynne Bryer giving permission for her poem, 'The way' to be used, plus a copy of 'The way'; copy of a partial transcript of Nelson Mandela's first public address, Monday, 12th of February, 1990 sent by the R.I.B. Library, Northamptonshire to Heinemann; 1 letter and 1 invoice each from the copy editor, Vic Ramsay and the proof reader, Alison Kelly; synopsis of the book; author questionnaire; HILT author application for contract; production costs; profit and loss account; cast off details; Heinemann Educational author agreement; advance requisition form; 1 invoice from Sal Chaffey for freelance work; some design correspondence with the cover designers, Touchpaper.

1 folder (88 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 78.

HEB 38/1

Correspondence relating to the proposed publication of the new edition of I write what I like Steve Biko 1987-1995.

Book eventually published as: I write what I like / Steve Biko ; a selection of his writings edited with a personal memoir by Aelred Stubbs ; preface by Archbishop Desmond Tutu ; with a new introduction by Malusi and Thoko Mpumlwana, London: Bowerdean Press, 1996.

1 folder (42 items)

Includes: mainly rights, publishing and some editorial correspondence; correspondence between Heinemann Educational and Robert Dudley (10 letters) of Bowerdean Press of Great Britain, concerning the conflicting wishes of the copyright holders (Robert Dudley) and of the publishers (Heinemann), plus letters about the Penguin edition, rejection of terms offered by Heinemann, Aelred Stubb's objection to the forward by Allistar Sparks and his preference for Guy Berger, the need to bring in Biko's thoughts regarding Black consciousness and the lack of inclusion of Stubb's memoir which appeared in all other editions except Heinemann's; 1 letter from Aelred Stubbs and 1 fax from Archbishop Desmond Tutu's office; HE memorandum of agreement with Bowerdean Press.

Fax, e-mail, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

The new edition of the book was proposed to be issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

HEB 38/2 Correspondence relating to the publication of *Wantok* by W.P.B. Botha
1993-1995.

Includes: editorial, permission and artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and W.P.B. Botha (8 letters), including editorial corrections and annotated glossary; readers' reports by Nick Owen and Hein Grosskopf; 1 letter and 1 invoice each from the proof reader, Angela Thomas and the copy editor, Victoria Ramsay; publishing proposal with attached comments; author questionnaire; HE author agreement; HILT author application for contract; cover ideas with several sample pages from the work; cover copy and blurb copy with amendments; profit & loss account; production costs; Heinemann Publishers (Oxford) Limited estimate report; advance requisition form; allocation form for ISBN; 1 invoice for freelance work from Sal Chaffey; estimate for cast off from the typesetters, Wilmaset Ltd., of Birkenhead, Cheshire.

1 folder (92 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational Box, 80 and 81.

HEB 38/3 Correspondence relating to the publication of the new edition of *Equiano's travels*
1995-1996.
Book published as: *Equiano's travels : the interesting narrative of the life of Olaudah Equiano or Gustavus Vass the Africa*, New ed. / abridged and edited by Paul Edwards, Oxford : Heinemann, 1996.

1 folder (31 items)

Includes: mainly contractual correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the widow of Paul Edwards, Mrs I. Edwards (1 letter); some correspondence on payments with S.E. Ogude who wrote the new introduction (1 letter); typescript of introduction, plus notes; copy of the introduction annotated with editorial corrections; publishing proposal; back cover copy blurb plus amendments; contract request form; Heinemann Publishers (Oxford) Ltd sales analysis; galley proof of cover design layout (colour); copy of proof of cover design with annotations; cast off details; advance requisition form; some miscellaneous correspondence including 1 invoice; advice note; HE new title details form; copy of Heinemann Educational agreement with Mrs I. Edwards. Holographs, typescripts, carbon typescripts, photocopies and e-mail.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 86.

HEB 38/4

Correspondence relating to the publication of *Wounding words* by Evelyne Accad ; translated by Cynthia Hahn 1996.

Includes: mainly editorial and some artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and the translator, Cynthia Hahn (8 letters and fax) including lists of editorial queries and corrections; some correspondence with the author, Evelyne Accad (3 letters); internal Heinemann Educational correspondence (memos and e-mails) concerning royalties, contracts and permissions; correspondence with the copy-editor, Victoria Ramsay (1 letter and 1 invoice), including list of editorial queries for the translator; correspondence with the proof-reader, Annamaria Ferro (5 letters and 2 invoices); 1 letter and 1 invoice from Diana Brueton; 1 letter to the reader, Abdulrazak Gurnah; 1 invoice from Angela Handley; illustration brief; 2 faxes of illustration roughs by the cover illustrator, Helena Greene; 1 fax from Sarah Nicholson of Graphic Design & Typography; publishing proposal (stage 1); new book profit & loss (stage 1); Octopus Publishing Group secondary analysis report; front and back cover copy blurb with annotations; proof of cover design layout (colour); HE new title form; photocopies of blurb of the original French edition.

1 folder (74 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, photocopies and e-mail.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 86.

HEB 38/5

Correspondence relating to the publication of the new edition of *No past, no present, no future* by Yulisa Amadu Maddy 1996.

Includes: editorial and some artwork correspondence; correspondence between Heinemann Educational and Yulisa Amadu Maddy (5 letters), including copies of the introduction by Ibrahim Abdullah and the foreword by Donnarae MacCann, plus some corrections; 1 letter each from Donnarae MacCann, Kelly Davis, the proof-reader (& 1 invoice), Henrietta Wilkinson who did the artwork brief and back cover blurb (& 1 invoice) and 1 letter to Ibrahim Abdullah; author questionnaire; artwork brief; publishing proposal; draft proof of cover design (colour); advance requisition form; contract request form; HE new title details form; Octopus Publishing Group secondary analysis report; profit and lost account; Heinemann Educational agreement (original and copy of faxed signed document), plus schedule; draft back cover blurb with corrections and comments; fax of some pages with corrections; copy of invoice and cheque for royalties paid to Maddy.

1 folder (48 items)

E-mails, fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 86.

HEB 38/6

Correspondence relating to the publication of *In the hour of signs* by Jamal Mahjoub
1995-1996.

Book published as: *In the hour of the signs* / Jamal Mahjoub,
Oxford: Heinemann Educational, 1996.

1 folder (56 items)

Includes: mainly editorial correspondence; correspondence between Heinemann Educational and Jamal Mahjoub (9 letters), Alison Kelly, the copy editor (4 letters, including editorial queries), Kelly Davies, who wrote the blurb (1 letter and various copies of the blurb plus corrections plus 1 invoice) and Philippa Tomlinson, the proof reader (1 letter, including editors style sheets, draft glossary and 1 invoice); readers' reports by Nick Owen, John Wyllie, Abdulrazak Gurnah and anon; several annotated copies of rough draft pages of part one; contract application form; Heinemann Educational agreement; Octopus Publishing secondary analysis report; draft proof of cover design (colour); advance requisition form; HE new title details form. Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's African writers series.

From Heinemann Educational box 80 and 86.

HEB 39/01

A.W.S. policy
1980-1982.

Includes: internal memos on importing branch books which deal with the long-term relationship between London and the branch companies and refers to whether a book published in the African writers series has text-book potential outside Kenya and Nigeria; 1 memo from James Currey to Aig Higo entitled: 'AWS publishing policy on poetry'; internal memos on AWS price changes and out of print titles, plus a list of titles out of stock and reprinting; job description for the HEB representative in Nigeria; memos between James Currey and John C. Watson relating to

the suggestion of setting up a small parallel series for short-run intellectual titles.

1 folder (19 items)

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 39/02

AWS-CWS design briefs, blurbs, specification pages & layouts. 1985-1990.

Includes: mainly correspondence between HEB and the cover designer, Keith Pointing Design Consultancy of London (4 letters and 1 invoice), including the design brief, costs and a copy of the Design Council's terms of reference 'Design Advisory Service, Funded Consultancy Scheme' submitted by Keith Pointing to HEB to produce a series of book covers for an African - Caribbean - Arab writers series backlist; illustration briefs, blurbs and specification pages for 12 titles: Things fall apart / Chinua Achebe, No easy walk to freedom / Nelson Mandela, A grain of wheat / Ngũgĩ, God's bits of wood / Sembene Ousmane, A question of power / Bessie Head, The wine of astonishment / Earl Lovelace, Beka Lamb / Zoe Edgell, Arrow of God / Chinua Achebe, The joys of motherhood / Buchi Emecheta, Petals of Blood / Ngũgĩ, Moses ascending / Sam Selvon and A walk in the night / Alex la Guma; A list of the new look AWS-CWS titles to be launched July 1986; 2 internal memos and 1 holograph note on cover costs of the redesign and the rights position for the new AWS-CWS titles.

1 folder (25 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 39/3

Correspondence relating to the publication of Me dying trial by Patricia Powell
1991-1993.

Includes: production and artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Jane Human (1 fax of illustration rough plus comments and 1 invoice), including artwork licence order form and artwork brief; 1 letter on the artwork brief from Nana Yaa who wrote the blurb; 1 invoice from graphic artist, John Gilkes for family tree artwork; correspondence with the cover

designers, Touchpaper, of Abingdon, Oxfordshire including corrected proofs of the cover design and the cover copy, plus 1 invoice; correspondence with the typesetter, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire (plus estimate) and with the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire (plus 1 invoice); draft cover blurb; style sheets; courier authorization forms; production estimate and schedule; sales and revenue forecast; 1 memo on costs; publishing proposal with reader's comments; price variance; Octopus Publishing secondary analysis reports; proof of cover design; cover proof circulation.

1 folder (52 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 39/4

Arab authors '77 correspondence relating to the publishing of the Arab authors series 1976-1978.
Gazelle review.

1 folder (79 items)

3 arab poets.

Includes: co-publishing correspondence between HEB and Three Continents Press of the United States, including 4 letters from Don. E. Herdeck; some correspondence between HEB and the editor of the series, Denys Johnson-Davies (1 letter), general internal and external HEB correspondence on publicity, royalties, translators etc. including 1 letter each from Nada Tomiche, Hanan El-Chiekh, A.R. Megalli, W.M. Hutchins, R. Salama, Mrs K. Rouchdy, Judith Rhdal-Hall and AZURE, the Arab Cultural Trust; also royalty correspondence relating to Sonallah Ibrahim's *The smell of it*, plus royalty statements and 1 letter from Sonallah Ibrahim; letters on the Norwegian rights to Tayeb Salih's *Season of migration to the north*; Arab authors publishing policy and plans; review copy list; list of useful addresses; list of suggested titles by Roger Hardy; school

college text-book report on Tawfiq Yusuf Awwad's Death in Beirut; publicity leaflet for the journal, Gazelle review; an invitation for "3 arab poets" - an evening of Arabic poetry; World of Islam Festival, preliminary programme, London, April- June 1976.

Holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

HEB 39/5

Correspondence relating to the publication of Virgin's triangle by Kevin Baldoesingh 1996-1997.

Includes: mainly editorial correspondence; correspondence between Heinemann Educational and Kevin Baldoesingh (10 letters, with editorial corrections), including some comment by the author on the proposed cover design by Mica Brancic with 2 drawings of his own; correspondence between Heinemann Educational and the copy editor, Kelly Davies (2 letters , lists of editorial queries & 1 invoice); 1 letter and 1 invoice from Sharmilla Beezmohun who wrote the cover brief and the back cover blurb (both also included); 2 invoices from the proof reader, Angela Handley; reader's report; a report on the possible libel content of the work by Mark Wilson; several annotated copies of the blurb; some internal Heinemann fax and e-mails; various pages of the typescript (pages 23-25, 82-85, 243-24); HE new title details form; Heinemann Publications ISBN analysis report; Heinemann Educational Publishers agreement; advance requisition form; publishing proposal (stage 1); new book profit and loss account (stage 1-3); Heinemann Publishers (Oxford) Limited estimate report (stage 1-3).

1 folder (52 items)

Fax, e-mail, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 39/6

Correspondence relating to the publication of Roads are down by Vanessa Spence 1991-1994.

Includes: production and artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Rosemary Woods (4 fax of illustration roughs plus comments, and 1 invoice), including artwork licence order form,

cover brief and cover layout; 1 original Rosemary Wood's business card; a glossy publicity leaflet from the illustration agent, Young Artists (or now called Arena?); correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, Oxfordshire (including corrected proofs and cover copy of the cover design), the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire (plus 1 invoice) and the typesetters, Wilmaset Ltd. of Birkenhead, Cheshire (including estimate, style sheets and cast off); publishing proposal with attached reader's report by Nick Owen; cover proof circulation; proof of cover design (colour); Octopus Publishing Group secondary analysis reports; price variance; sales and revenue forecast; production estimate; 2 invoices; 1 memo on costs; page of notes from the copy-editor?; back cover blurb.

1 folder (53 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 39/7

Her true-true name
1989.

Book published as: Her true-true name : an anthology of Caribbean women's writing / edited by Pamela Mordecai and Betty Wilson, Oxford : Heinemann Educational, 1989.

2 folders (5 items)

Contents: Folder 1. Rough draft typescript of book (pages numbered 1-228). - Folder 2. Draft of replacement pages 61-66 of typescript with annotations for typesetter; Draft typescript of pages numbered 136-144; fax of introduction (viii-xxv); rough draft of notes (xxvi-xxvii).

Fax, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 40/1

'Ti Marie
1988.

Book published as: 'Ti Marie / Valerie Belgrave, Oxford :
Heinemann, 1988.

3 folders.

Contents: Folder 1. Rough draft of manuscript of book (title-page to numbered page 383) annotated with corrections and amendments. - Folder 2. Rough draft of manuscript of book (numbered pages 1-531) annotated with corrections and amendments. - Folder 3. Draft typescript of prelims (pages i-iv).
Typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 40/2

Correspondence relating to the publication of Mint tea and other stories by Christine Craig
1991-1993.

Includes: production and artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover illustrator, Chloe Cheese, including 1 invoice, fax of illustration roughs, artwork licence order form, artwork brief (with readers' reports) and 1 glossy publicity leaflet illustrating Chloe Cheese's work; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Touchpaper of Abingdon, Oxfordshire (including fax of proofs, corrected proofs and cover copy of cover design, plus 1 invoice), the typesetters, Wilmaset of Birkenhead, Cheshire (estimate only), Cambridge Composing (UK) Ltd. of Cambridge, Cambridgeshire (plus 1 invoice and schedule) and the printers, Cox & Wyman of Reading, Berkshire (plus style sheets, text grid and 1 invoice); publishing proposal with attached readers' reports by Nick Owen and Liz Gerschel; author questionnaire; cover proof circulation; proof of cover design (colour); cast off details; Octopus Publishing Group secondary analysis reports; price variance; sales and revenue forecast; production estimate; list of the costs and 2 invoices.

1 folder (61 items)

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts, computer printout and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 40/3

Correspondence relating to the publication of *Between two worlds* by Simone Schwarz-Bart 1991.

Book published as: *Between two worlds* / by Simone Schwarz-Bart, Oxford : Heinemann, 1992; First English translation published as: *Between two worlds : a novel* / by Simone Schwarz-Bart ; translated from the French by Barbara Bray, New York : Harper & Row, 1981; Originally published in French entitled: *Ti Jean l'horizon*, Paris : Seuil, 1979.

1 folder (16 items)

Includes: artwork correspondence only; correspondence between Heinemann Educational and the cover designers, Keith Pointing Design Consultancy of London (6 letters); some internal Heinemann correspondence; main text grid (transparency); style sheets.

Fax, holographs, typescripts, carbon typescripts and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.

HEB 41

'Ti Marie
1988.

Book published as: *'Ti Marie* / Valerie Belgrave, Oxford : Heinemann, 1988.

1 box (2 items)

Contents: A3 proof typescript of the book (numbered pages v-383), annotated with corrections; production style reference sheets and standard grid layout.

Typescript and photocopies.

Book was issued as part of Heinemann Educational's Caribbean writers series.